VANDAAG

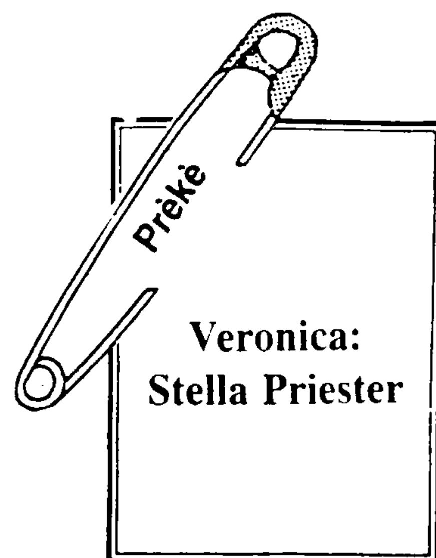


- Crediteuren bezorgd om Aerovista p.2
- Vierjarige cao Isla bezegeld p.3
- Milieuorganisaties Aruba boos p.5
- Brian Roy scoort weer p.7
- Cruiseschepen voor Bonaire p.13

STELLA OOSTERHOF-PRIEST ...Veronica...

111E JAARGANG — NO.: 283 DINSDAG 6 DECEMBER 1994

AMIGOE



Veronica: Stella Priester

Top-conferentie komt niet klaar met Bosnië-probleem

Jeltsins CVSE-rede tekent koude vrede

BOEDAPEST - Kort voor het einde van de negende Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) is er nog geen zicht op een gezamenlijk standpunt over de situatie in het voormalige Joegoslavië. Hoewel de afgelopen nacht is doorvergaderd, is het volgens westerse diplomaten 'ondanks wanhopige pogingen tot bemiddeling' niet gelukt overeenstemming te bereiken. Joegoslavië is niet de enige domper op deze top. Het klimaat kan omschreven worden als een 'koude vrede'. Aan dit koude klimaat heeft de Russische president Boris Jeltsin zeker een grote bijdrage geleverd, wiens toespraak een aankondiging was van dit nieuwe klimaat. Hij deed menigeen schrikken.

Rusland bleef met de overige landen van mening verschillen over de aanpak van de strijd in het voormalige Joegoslavië. Daarentegen zouden de 52 staatshoofden en regeringsleiders het wel eens zijn geworden over het sturen van een vredesmacht naar de Armeense enclave Nagorny-Karabach in Azerbeidzjan. De Duitse bondskanselier Kohl sprak dinsdagmorgen voor de hervatting van de vergadering met de Russische president Jeltsin. Een half uur later voegde de voorzitter van de Europese Commissie, Delors, zich bij hen.

Jeltsin wekte maandag opzien door een scherpe aanval op uitbreiding van de NAVO met vroegere communistische landen in Centraal- en Oost-Europa. Hij scherpte daarmee de ruzie van Rusland met de NAVO over uitbreiding van deze organisatie verder aan. Jeltsin waarschuwde de NAVO daarin voor de gevolgen van een lidmaatschap van landen in Midden- en Oost-Europa.

De Amerikaanse president Clinton gaf in Boedapest nog eens aan dat de Russen geen veto hebben over vergroting van de NAVO. Clinton ziet uitbreiding van de alliantie als een noodzaak om de levensvatbaarheid van de nieuwe democratieën in Centraal-Europa te vergroten. "We moeten het IJzeren Gordijn niet vervangen door een sluier van onverschilligheid. We moeten van de nieuwe democratieën geen grijze zone maken."

De Nederlandse premier Kok toonde zich maandag nogal geschrokken van de 'zeer krachtige' toespraak van Jeltsin. Kok vindt dat West-Europa en de NAVO niet te lichtvaardig mogen voorbijgaan aan het signaal van de Russische president. "We moeten de Russen laten blijken dat we dit voldoende serieus nemen en er verder over willen praten." Kok ziet Jeltsin's opmerkingen niet alleen maar in de categorie 'voor binnenlands gebruik'. "Dit was meer dan routinewerk."

Minstens zo indringend als Jeltsin was maandag de uitval van een verbitterde Bosnische president Izetbegovic. Hij maakte Moskou en het Westen scherpe verwijten. De Russen steunen volgens hem onvoorwaardelijk de Serviërs en bewapenen die zelfs. Ook Londen en Parijs houden de Serviërs volgens Izetbegovic de hand boven het hoofd. De Westerse landen zetten de humanitaire hulp aan Bosnië vooral in als een soort kalmeringsmiddel voor een doodzieke patiënt, aldus de president.

Mexico zet justitie in steigers



■ *MEXICOSTAD - Pas aangetreden president Ernesto Zedillo van Mexico heeft in een rechtstreeks door de radio en tv uitgezonden toespraak meegedeeld dat hij een voorstel heeft ingediend bij het parlement voor hervorming van het het justitiële systeem van Mexico. Recente politieke moordaanslagen, onder die op kardinaal Posadas verleden jaar, toonden aan dat het bij Justitie in Mexico aan het een en ander schortte. In de Mexicaanse deelstaat Chiapas gaat men ook proberen met een schone lei te beginnen. Met de opstandige Zapatisten is een akkoord gesloten dat vrede maar ook vooruitgang moet brengen onder de marginalen uit de maatschappij van Chiapas zoals indianen en landbouwarbeiders.*

(AFP-satellietfoto)

Ontslag aangevraagd voor personeel

Miro's Video sluit vandaag de deuren

WILLEMSTAD — Miro's Video heeft vandaag haar deuren gesloten. De videotheek heeft verder het ontslag aangevraagd voor al haar 21 werknemers. Dat verklaarde eigenaar Edmiro Anita vanmorgen.

Miro's Video heeft vorige week vrijdag de rechtszaak verloren, die een aantal Amerikaanse filmmaatschappijen tegen haar had aangespannen. De rechter bepaalde dat de videotheek alle kopieën uit de handel moet nemen en vernietigen. Dit heeft tot gevolg dat Miro's Video het grootste gedeelte van de films van de rekken moet verwijderen.

Voor Miro's Video is dit een grote klap. Edmiro Anita verklaarde vanmorgen dat het bedrijf nog enige tijd gesloten zal blijven. Het personeel is bezig een inventarisatie te maken van de video's, die verwijderd moeten worden. De overige video's mogen in principe verhuurd worden. Dit brengt echter wel een aantal problemen met zich mee. Anita: "Doordat de overige videotheken gewoon door kunnen blijven gaan met het verhuren van kopieën zal de klandizie kelderen. We kunnen namelijk geen nieuwe video's meer aanbieden. Dit betekent dat we de kosten van het bedrijf drastisch terug moeten brengen. Dit houdt onder meer in dat de helft van het personeel ontslagen zal moeten worden en dat de arbeidsvoorwaarden van de overigen aangepast moeten worden."

Volgens Anita is het niet rendabel om originele video's in de VS te kopen en te verhuren. "De kostprijs van een huidige video bedraagt ongeveer tien gulden. Wij verhuren elke video voor 1,50 gulden per stuk. Een originele video kost echter tussen de 30 en 110 dollar. Dat betekent dat wij de prijzen drastisch moeten verhogen", aldus Anita, die de toekomst verder somber inziet. "Het grootste deel van onze klanten komt uit de midden- en lagere klasse. Die kunnen de hogere prijzen niet betalen. Een ander probleem is dat als je met originele video's werkt je pas acht maanden tot een jaar na de première beschikt over nieuwe films. De overige videotheken hebben die video's dan allang. Klanten die nieuwe films willen zien zullen dan ook naar de concurrentie vertrekken."

Nieuwe toekomst lacht cocaïne-hond in VS toe

NEW YORK - Een ondervoede en lusteloos uitziende herdershond die de aandacht trok van de douane op het vliegveld van New York, bleek 2,2 kilo cocaïne te vervoeren. De drugs waren verpakt in tien condooms, ingeplant in de maag van het dier.

De smokkelwaar werd ontdekt toen de herdershond op de luchthaven Kennedy werd "doorgelicht". Een dierenarts bevrijdde de vierjarige hond die zeker twee weken niet was gevoed, van zijn maaginhoud.

De politie arresteerde de 22-jarige eigenaar John Roa uit New Jersey, toen die zijn viervoeter kwam opeisen. De herdershond die bij de plaatselijke dierenarts bijkomt, wordt opgeleid tot speurhond bij de Narcotica-brigade. Als het dier daarvoor niet geschikt blijkt te zijn, wordt het beest door een van de douanebeambten geadopteerd.

Na Oekraïnes aansluiting bij NPV

Ontwapeningsakkoord START-1 nu van kracht

BOEDAPEST - Het nucleair ontwapeningsakkoord START-1, dat de Verenigde Staten en de Sovjetunie in 1991 hebben gesloten, is maandag formeel van kracht geworden. Dat is mogelijk geworden nadat Oekraïne, een van de ondertekenaars van het akkoord, afstand deed van zijn nucleaire status door zich aan te sluiten bij het Non-proliferatieverdrag tegen de verspreiding van kernwapens (NPV).

De twee akkoorden werden gesloten in de marge van de CVSE-conferentie in Boedapest. De Amerikaanse en Russische staatshoofden Clinton en Jeltsin ondertekenden het START-protocol, tezamen met de presidenten Koetsjma van Oekraïne, Nazarbajev van Kazachstan en Loekasjenko van Wit-Rusland. De vier ex-Sovjetrepublieken zijn de erfgenamen van het nucleaire arsenaal van de Sovjetunie nadat die eind 1991 uiteenviel.

Het ontwapeningsakkoord voorziet in een beperking van het aantal kernwapens van de Verenigde Staten en de ex-Sovjetunie met dertig procent. Afgesproken was dat Oekraïne, Kazachstan en Wit-Rusland afstand zouden doen van de kernwapens die zich na de val van de Sovjetunie op hun grondgebied bevonden. Oekraïne hield de overdracht van zijn circa duizend kernraketten aan Rusland echter op, omdat het van het westen veiligheidsgaranties en compensatie eiste.

Op een korte bijeenkomst voor de ratificatie van START-1 kreeg de Oekraïense president Koetsjma van zijn collega's Clinton, Jeltsin en de Britse premier Major de gevraagde veiligheidsgaranties. Het Oekraïense parlement had die als voorwaarde gesteld toen het op 16 november het NPV ratificeerde.

Volgens Italiaanse pers: Di Pietro neemt ontslag

Schone handen-rechters zijn ruzies met Berlusconi beu

MILAAN - Onderzoeksrechter Antonio di Pietro staat volgens Italiaanse kranten op het punt zijn functie neer te leggen. Hij zou genoeg hebben van de conflicten met de regering-Berlusconi. Di Pietro werd door zijn onderzoek naar de corruptie in de politiek en het bedrijfsleven een nationale held.

"Di Pietro op de rand van ontslag", luidt de kop van de Corriere della Sera, die doorgaans bijzonder goed over de Italiaanse justitie is geïnformeerd. Di Pietro en andere rechters van de operatie *Mani pulite* (Schone handen) hebben maandagavond vergaderd. Orn zijn chef, procureur Francesco Saverio Borelli, zou volgens een andere krant, Il Messagero, van plan zijn af te treden.

Volgens de kranten is de onderzoeksrechter de kritiek op zijn werk beu. "Ik houd er niet van te worden gebruikt. Ik heb daar nooit van gehouden", zo heeft hij na afloop van de vergadering gezegd. De Corriere schrijft dat Di Pietro ook verontwaardigd is door insinuaties van politici van de regeringspartijen dat hij te weinig aandacht heeft voor de corruptie waaraan leiders van de Communistische Partij PCI zich schuldig hebben gemaakt.

De onderzoeksrechters van *Mani pulite* deelden premier Berlusconi twee weken geleden mee dat zij de leider van de onderneming Fininvest van omkoping verdenken. Fininvest zou met Berlusconi's medeweten steekpenningen hebben betaald aan de fiscale politie in ruil voor een milde controle van de boekhouding. De premier heeft Di Pietro en diens collega's ervan beschuldigd een politiek getinte campagne tegen hem te voeren.

Multinationale vredeseenheid naar Azerbeidzjan

BOEDAPEST - De CVSE heeft een politiek debâcle afgewend over de uitzending van een multinationale vredesmacht naar de Armeense enclave Nagorny Karabach in Azerbeidzjan.

Tegen de verwachting in zou vandaag (dinsdag) aan het slot van de tweedaagse CVSE-top in Boedapest de politieke wil worden uitgesproken een troepenmacht naar de roerige enclave te sturen. Daarvoor is nog wel een resolutie nodig van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, waarmee de Russen hun zin hebben gekregen. Moskou wil dat het vredesleger gaat bestaan uit militairen van Rusland en enkele GOS-landen. De rest van de CVSE is voor een gemeleerder samenstelling. Rusland denkt in de Veiligheidsraad beter zaken te kunnen doen dan in de CVSE, waar besluiten bijna altijd eenstemmig moeten zijn.

Westerse diplomaten in Boedapest zeiden dinsdag dat de resolutie van de Veiligheidsraad slechts een ondersteunend karakter heeft. Maar Rusland kan met een veto in de raad de uitzending van de vredestroepen ook nog blokkeren. Door in te stemmen met de Russische aanpak is de CVSE behoed voor een afgang in Boedapest. Het zou als een illustratie van de machteloosheid van de organisatie zijn opgevat, als een besluit over Nagorny Karabach helemaal was uitgebleven.

Anderzijds komt met het nu gekozen compromis de CVSE niet uit de verf als de eerst aangewezen instantie om crises op te lossen op het Euro-Aziatische continent. Het was de bedoeling in Boedapest duidelijk te maken dat de CVSE in dit soort kwesties het voortouw zou nemen. Nu dreigt dat primaat toch weer bij de Verenigde Naties te komen liggen.

Christopher in Damascus op 'cruciaal ogenblik'

DAMASCUS - De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, is dinsdag in de Syrische hoofdstad Damascus begonnen met zijn zevende rondreis door het Midden-Oosten om het vredesproces tussen Israël en Syrië te stimuleren.

Direct na aankomst begaf de minister zich naar het presidentieel paleis voor besprekingen met president Hafez al-Assad. Christopher zal Syrië aan het eind van de dag verlaten. Woensdag overlegt hij met de Israëlische autoriteiten en heeft hij een ontmoeting met PLO-leider Yasser Arafat in Gaza. Donderdag is hij terug in Damascus. De Engelstalige Syria Times meent dat de minister Damascus bezoekt 'op een cruciaal moment' in het vredesproces.

Amerikaanse herdenkingszegel in heroverweging genomen



■ *WASHINGTON - De Amerikaanse Posterijen waren van plan deze postzegel (zie ontwerp) uit te gaan geven ter herinnering aan het eerste gebruik van een atoomboom en wel tegen Japan, waarmee het einde van de oorlog werd verhaast, zoals het onderschrift vermeldt. Niet iedereen was gelukkig met dit idee, reden waarom men van officiële zijde nog eens de gedachten laat gaan over dit ontwerp. Vooral van Japanse zijde waren er begrijpelijke bezwaren tegen deze manier van herdenken. Uiteindelijk hebben de eerste atoombommen die op Japan werden geworpen tienduizenden mensen het leven gekost en nog steeds sterven er mensen aan de uiteindelijke gevolgen van dit verschrikkelijke atoomwapen. Het is de bedoeling van de Amerikaanse Tante Pos om een serie van tien postzegels uit te gaan geven rond de herdenking van de vijftigste verjaardag van het einde van de Tweede Wereldoorlog.*

Ondanks internationale afspraken:

Rusland erkent nog C-wapens te maken

MOSKOU - Het Russische ministerie van Defensie weigerde maandag aanklachten van wetenschappers en de milieubeweging Greenpeace te ontzenuwen dat het land chemische wapens produceert en opslaat. Moskou geeft hiermee indirect toe dat het land in het geheim nog steeds dergelijk wapentuig produceert, ondanks de ondertekening van internationale akkoorden.

"Het hangt er van af wat en waar de opmerkingen betrekking op hebben. De aanklacht is te algemeen. Het is niet zo dat de produktie van chemische wapens en de testen zijn gestopt", aldus een woordvoerder van het ministerie. Een ex-medewerker van een chemische fabriek in Rusland vertelde eerder tijdens een door Greenpeace georganiseerde persconferentie dat zijn land nog steeds chemische wapens test.

Mendes: 'We zijn oplossing aan het zoeken'

Bank en crediteuren Aerovista verontrust over hoogte schuld

WILLEMSTAD — De huisbankier en andere schuldeisers van het luchthavenrestaurantbedrijf Aerovista zijn geschrokken van de hoogte van de schuld van het bedrijf aan Curinta. Zij zouden, volgens gedeputeerde Mendes, nu 'moeilijk' doen. Alleen al aan huur, energie en schoonmaakkosten moet Curinta nog ruim 600 duizend gulden ontvangen. Mendes, die tevens president-commissaris van Curinta is, springt voor Aerovista in de bres: "Die schuld is niet helemaal aan Aerovista te wijten, maar lag ook aan problemen bij de verbouwing, waardoor het niet operationeel kon worden terwijl de huur wel doorliep. Bovendien zijn we aan het onderhandelen over een afbetalingsregeling."

Wanneer die afbetalingsregeling moet zijn geconcretiseerd, wordt niet helemaal duidelijk. Eind december vindt weer een vergadering van de raad van Commissarissen plaats. Mogelijk dat dan ook aan de orde komt of Aerovista een eigen Kodelameter krijgt. Tijdens de verbouwing van het luchthavenrestaurant zou de 'eigen' meter zijn verwijderd. Water en electra wordt sindsdien van de Curinta-meter betrokken. Of het technisch mogelijk is voor Aerovista een eigen Kodela-meter aan te leggen, weet Mendes niet. Alle bedrijfjes op de luchthaven zouden een huurprijs inclusief water en electra ontvangen.

Mendes vindt het jammer dat het bericht over de Aerovistaschuld is verschenen (zie *Amigoe* van gisteren), gezien het grote belang van het restaurant voor de luchthaven. Vooral nu blijkt dat Aerovista's geldschieters zijn geschrokken van de hoogte van de schuld, wil hij benadrukken dat Curinta met Aerovista bezig is een oplossing te zoeken.

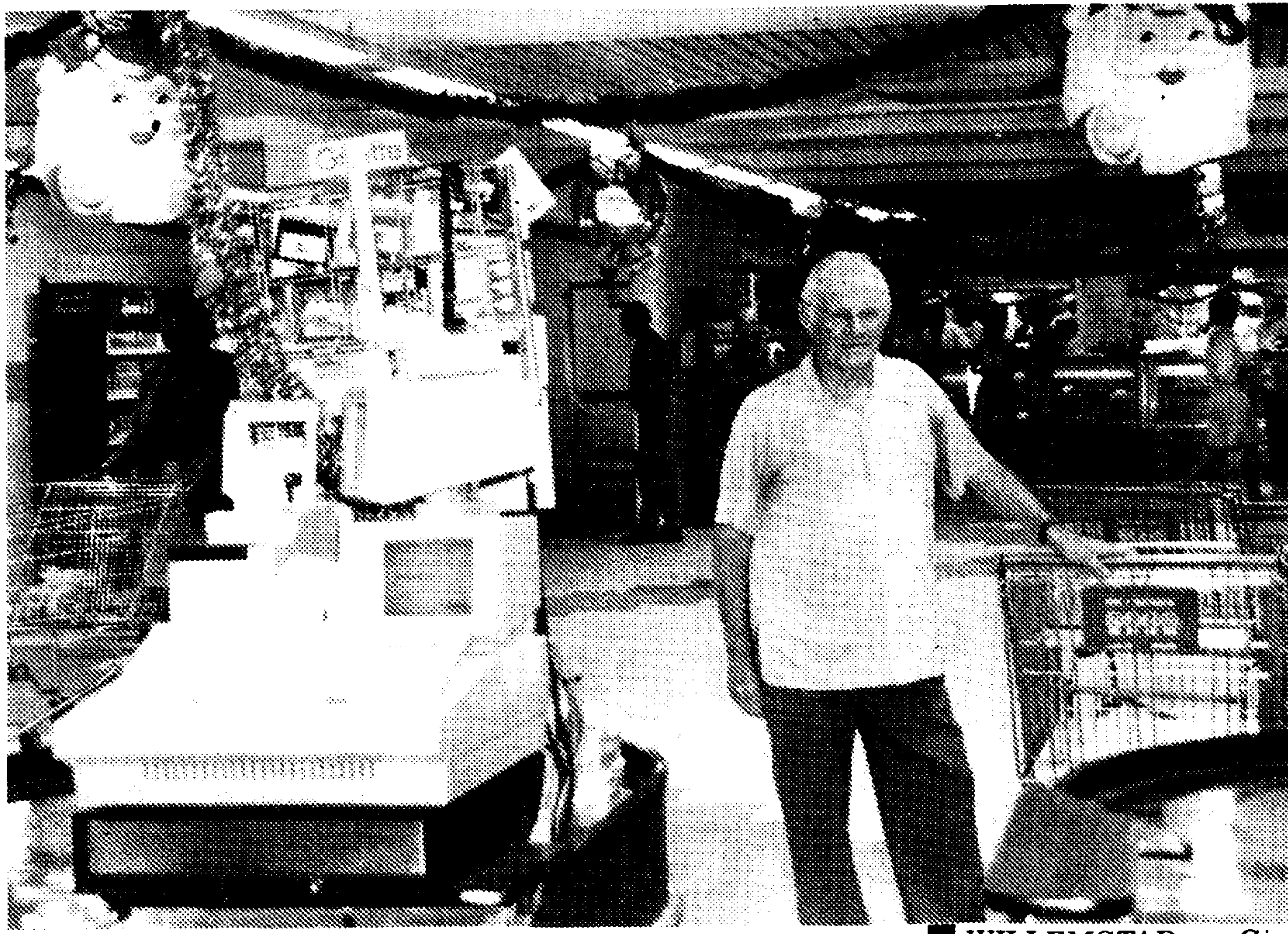
Onderhandelingen met Aerovista-accountant Ivan de Windt (die eerder ook al in de bemiddelingscommissie tussen Aerovista en Curinta zat) leidden ertoe dat nu een deel van het energieverbruik wordt betaald. Over de overige kosten (huur, rest energie en schoonmaak), die inmiddels zijn opgelopen tot ruim 6 ton, wordt nog onderhandeld.

Dat de huurschuld zo hoog kon oplopen, verklaart Mendes uit het feit de verbouwing een vertraging van jaren opliep wegens verschillen van inzicht tussen Curinta en Aerovista. Mendes doelt ondermeer op problemen rond de (veilige) plaatsing en aansluiting van de gasbommen voor het restaurant, die lange tijd voor een patstelling tussen de twee nv's zorgde en uiteindelijk meerkosten met zich meebrachten. Het huurcontract liep in die periode gewoon door.

Curinta heeft meebetaald aan de verbouwingswerkzaamheden voor in totaal 2,9 miljoen gulden. Afgesproken was, dat die kosten voor rekening van Curinta komen, omdat bij vertrek de ruimte weer aan Curinta toevalt. Alleen als Aerovista van de standaardmaterialen zou willen afwijken (bijvoorbeeld in plaats van witte toiletpotten gekleurde) zouden de meerkosten door Aerovista betaald moeten worden. Het gaat hierbij om en bedrag van 400 duizend gulden aan meerkosten. De de afschrijving van de verbouwing zou in de huur worden verrekend, want Aerovista kan de verbouwing dan weliswaar niet meenemen, maar desondanks vindt slijtage plaats.

De snackbars en de VIP-room lopen goed. Het restaurantgedeelte niet, omdat deze meer als wachtruimte wordt gebruikt. Het restaurantgedeelte was aanvankelijk eigendom van Curinta. In 1988 werd de toenmalige Aerovista nv geliquideerd. Vervolgens stapte zakenman Galmeijer in de restaurantexploitatie. Volgens eerdere gegevens van Galmeijer heeft hij in de inrichting zo'n 1 miljoen gulden gestoken.

Hoogste punt bereikt



■ *WILLEMSTAD — Gistermiddag werd het hoogste punt bereikt van de nieuwbouw bij Toko Zuikertuintje. Hier komt een nieuwe entree van de supermarkt. Naar aanleiding hiervan dronk men -ondanks de regen- het traditionele spantenbier. Op de foto poseert Toffi Hofland in 'zijn' Zuikertuintje.*

Wegen Bandabou worden van lichten voorzien

WILLEMSTAD — De wegen te Bandabou zullen binnenkort van licht voorzien worden. Op voorstel van de MAN-fractie in de eilandsraad heeft het Bestuurscollege besloten om begin volgend jaar te beginnen met de aanleg van de lichten.

Volgens MAN-woordvoerder Angel Salsbach heeft eilandsraadslid Benny Demei een uitgewerkt plan ingediend voor zowel Bandabou als Bandariba. Beide voorstellen zijn door het BC aangenomen.

Salsbach heeft verder een lans gebroken voor de werksters in particuliere dienst. "Nadat na veel strijd het minimumloon eindelijk is verhoogd blijkt dat de werksters hier niet onder vallen", aldus Salsbach. "Dit is pure discriminatie. De MAN zal minister van Arbeid, Jeffrey Corion, vragen dit probleem onmiddellijk aan te pakken zodat er een einde gemaakt kan worden aan deze onrechtvaardige situatie."

Salsbach vindt ook dat er haast gemaakt moet worden met het invoeren van gratis tandheelkundige hulp voor schoolkinderen. Vorig jaar is er twee miljoen gulden op de begroting geplaatst voor deze hulp. Hiervan is volgens Salsbach 600.000 gulden gebruikt, maar is er nooit enige hulp verstrekt. Het BC praat nu over vermindering van de subsidie tot één miljoen gulden en wil daarnaast drie 'dental cars' aanschaffen.

Salsbach vindt dit te ver gaan. "We moeten gewoon weer twee miljoen gulden vrijmaken op de begroting. Er zijn genoeg vormen van transport om de kinderen naar de tandarts te brengen. De aanschaf van die *dental cars* is gewoon overbodig", aldus Salsbach, die benadrukte dat zo snel mogelijk het probleem aangepakt moet worden. "Het is beter te voorkomen dan later rotte tanden te moeten uittrekken met alle gevolgen vandien."

De MAN heeft onlangs ook een bezoek gebracht aan het verkavelingsplan Kirindongo Abao. Volgens Salsbach heerst daar een totale chaos. Salsbach: "Het BC heeft nooit rekening gehouden met de inwoners van Kirindongo Abao. Nooit konden zij vergunningen krijgen om een terrein te kopen en een huis te bouwen. Nu heeft een projectontwikkelaar wel toestemming gekregen en wordt een verkavelingsplan aan de inwoners opgedrongen."

Volgens Salsbach is er door de werkzaamheden een totale chaos veroorzaakt. Overal wordt er gegraven en het vuil wordt op de wegen gedumpt, putten die door de bevolking gebruikt worden zijn gedempt waardoor de inwoners van water voor hun planten verstoken zijn. "Er heerst een totale chaos en de inwoners weten niet waar ze aan toe zijn. Erger is nog dat de kinderen van de huidige inwoners niet de mogelijkheid krijgen om een terrein te kopen en te blijven wonen in de buurt waar ze opgegroeid zijn", aldus Salsbach, die verklaarde dat de MAN op korte termijn een vergadering met de inwoners zal beleggen om hun klachten aan te horen. Indien nodig zal een speciale eilandsraadsvergadering worden aangevraagd, aldus de woordvoerder van de MAN.

SI is tegen verkaveling van Siberie

WILLEMSTAD — De partij SI is tegen de bestemmingswijziging van Siberie en Fontein, maar voor de ontwikkelingsplannen voor Oostpunt. Het is de eerste politieke partij die een uitspraak hierover doet.

SI-leider George Hueck zei vorige week in de openbare eilandsraadsvergadering niet te zullen instemmen met het bebouwbaar maken van delen van Siberie en Fontein. Over Oostpunt zei Hueck daarentegen wel pro ontwikkeling van de vastgestelde 20 procent te zijn.

De SI komt tot haar besluit nog voordat zij de bezwaarschriften met het advies van het BC onder ogen heeft gehad. De eerste helft van de bezwaarschriften wordt over een week bestudeerd in de commissie Bezwaarschriften EOP. Alle bezwaarschriften worden afzonderlijk in een eilandsraadsvergadering behandeld. De oppositiepartij SI heeft twee zetels in de raad.

Corion heeft nog geen voorstel

Minimumloon werksters op Curaçao nog niet omhoog

WILLEMSTAD — Het minimumloon voor huishoudelijk personeel op Sint Maarten en Bonaire kan waarschijnlijk wel per 1 januari aanstaande omhoog, dat op Curaçao niet. Dit omdat minister Corion nog geen voorstel van het eilandgebied Curaçao binnen heeft. Zelfs als dit een dezer dagen binnenkomt, moet het voorstel nog naar de SER en zal niet per 1 januari kunnen worden ingevoerd, vreest minister Corion (Arbeid/Sociale Zaken).

Gedeputeerde Mendes de Gouveia verklaarde gisteren in de eilandsraad dat per 1 januari het minimumloon voor huishoudelijk personeel (categorie 4) zal stijgen naar 420 gulden bij een 40-urige werkweek. Dit voorstel zou naar minister Corion zijn gestuurd.

Corion weet echter van niets. Alleen van Sint Maarten en van Bonaire heeft hij voorstellen ontvangen. Navraag leert, dat Mendes in de veronderstelling was dat de brief van het BC al was verstuurd, terwijl dat niet het geval was. Mendes zegde Corion toe, dat hij het voorstel nu 'zo spoedig mogelijk' krijgt.

Sint Maarten heeft al in september een voorstel gedaan: het maandloon zou moeten stijgen van Naf. 425,- naar Naf. 500,40. Bonaire stelt voor dat het loon stijgt van 400 naar 404 gulden.

Tot nu toe gaat het steeds om autonome loonstijgingen voor verschillende categorieën werk. Corion wil uiteindelijk toe naar een minimum-uurloon, onafhankelijk van het soort werk. Corion had de verhoging van categorie 4 per 1 december willen invoeren.

Beroving snack

WILLEMSTAD — In Bonam werd gistermiddag een snack beroofd. De eigenaar van de snack werd door de overvaller bedreigd met een scherp voorwerp. Met ongeveer 2000 gulden ging de dief er vandoor. Onderzoek leverde tot nu toe niets op.

Eilandsraad wil oplossing voor AWV-ers

WILLEMSTAD — De eilandsraad heeft een motie aan genomen, waarin het Bestuurscollege wordt opgeroepen een oplossing te zoeken voor de werknemers in de Aanvullende Werkvoorziening (AWV).

Er zijn werknemers die al meer dan 25 jaar in dienst zijn, terwijl de regeling slechts bedoeld is voor de periode van een jaar. AWV moet een brug vormen tussen de oude werkkring en een nieuwe, toekomstige baan. De AWV-er heeft weinig zekerheid, aangezien hij of zij niet onder de LMA, de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, valt. Die rechtsonzekerheid is voor de eilandsraad onaanvaardbaar, reden waarom het Bestuurscollege wordt gemaand binnen twee maanden met een concreet plan te komen voor de betreffende werknemers.

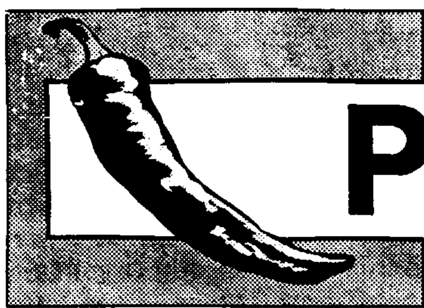
Projectdossier pontonbrug klaar

WILLEMSTAD — Het project-dossier voor een nieuwe pontonbrug is klaar, een projectleider is aangesteld en nu moet financiering worden gezocht.

Het Bestuurscollege wil proberen daarvoor een EG-subsidie en/of lening te krijgen, "want die brug is een onderdeel van het toeristisch produkt", aldus gedeputeerde Mendes gisteren tijdens de begrotingsbehandeling. Als dat lukt, kan de brug er over twee jaar liggen.

Dat de brug door de CPA slecht is onderhouden, zoals verschillende raadsleden suggereerden, bestrijdt Mendes. Toen de brug werd gebouwd was deze berekend op het toenmalige verkeer. De zware (carnavals)trucks bestonden toen nog niet. Opknappen heeft ook niet veel zin omdat het materiaal daarvoor toch uit het buitenland moet worden gehaald en duur is; voor iets meer heeft men een nieuwe brug die weer tientallen jaren meekan. Aldus Mendes.

PIKA



Half resoluut besloot de directie van onze nationale televisiemaatschappij dat de Antilliaanse bevolking nog niet rijp is om aanstootgevende 'homo-scènes' op de buis te zien.

Half, omdat gemeend werd dat het integraal niet uitzenden van de homo-versie van een populair programma te drastisch zou zijn. Gevolg: de directie ging knippen, alleen de 'kuise' scènes werden uitgezonden.

Dat Veronica verbolgen de samenwerking beëindigde kwam hard aan getuige de verklaring, gisteravond, van de directie van TeleCuraçao dat er een nationale discussie op gang gebracht moet worden om te weten te komen wat het volk wil.

Of dit een brevet van onvermogen is of democratie ten top mag de kijker zelf uitmaken.

Vreemd is het wel dat een directie die door de aandeelhouder (c.q. de regering) benoemd is zich niet bewust is van haar autoriteit om te beslissen wat wel en wat niet wordt uitgezonden.

Zou het niet zinniger zijn om in samenspraak met de commissarissen en/of een programma-adviesraad (met vertegenwoordigers uit alle lagen van de bevolking) beleidslijnen uit te stippelen die een reële reflectie van de gemeenschap zijn?

Als men toch het volk wil laten participeren, waarom niet in de toekomst de aandeelhouders (lees: de inwoners van de Antillen) via een referendum laten stemmen wie de directie van ons (televisie-)patrimonium mag voeren?

Komende jaren kostenbeheersing

Vier-jarige cao Isla bezegeld

WILLEMSTAD — Met een nieuwe cao voor vier jaar en een huurcontract van twintig jaar is de basis gelegd waarop de kostenbeheersing van de raffinaderij voortvarender ter hand genomen moet worden. Dat zei Javier Hernandez, die Edmundo Cardenas van Grieken opvolgt als algemeen directeur van Isla, bij de ondertekening van de cao. Doy Gijsbertha, voorzitter van de vakbond PWFC, waarschuwde ervoor dat de bond de komende vier jaar niet passief zal toekijken.

Het heeft vijf maanden in beslaggenomen, maar gisteren kon het glas geheven worden op een nieuwe cao voor 850 werknemers van de Isla-raffinaderij. De cao geldt voor de duur van vier jaar, waarbij in vier jaar tijd een loonsverhoging van 12 procent betaald wordt. In de secundaire arbeidsvoorwaarden is het instellen van een commissie voor veiligheid overeengekomen, evenals een clausule voor behoud van werkgelegenheid. Ook is een sociaal plan afgesproken voor oudere werknemers.

Volgens Doy Gijsbertha hebben zowel minister Corion (Arbeid en Sociale Zaken) als Landsbemiddelaar Migda Schill-Maria er schuld aan dat de onderhandelingen moeizaam zijn verlopen. "Corion heeft, wegens gebrek aan kennis van onderhandelingstechnieken met multinationals en gebrek aan inzicht in de relatie van de vakbond met haar leden, op verschillende momenten verwarring gezaaid", aldus Gijsbertha.

Ook de Landsbemiddelaar kreeg stevige kritiek van Gijsbertha."Zij wekte bijna de indruk vergeten te zijn wat het doel is van een bemiddeling, namelijk het helpen van de zwakkere partij ten opzichte van de sterkere partij."

De uitlatingen van Corion en Schill-Maria wekten volgens Gijsbertha de indruk als zou de PWFC onredelijke looneisen stellen. "Niets is minder waar: wij wilden dat de Isla-werknemers weer de positie van trendsetter zouden krijgen, die zij in het verleden ook hadden. De Isla-werknemers zijn goed opgeleide vaklui, in tegenstelling tot de indruk die soms gewekt wordt."

Javier Hernandez, algemeen directeur van Isla, meent dat met de bereikte overeenkomsten nu voldoende motivatie moet bestaan om de raffinaderij efficiënt te gaan opereren. "We moeten die activiteiten afstoten die slechts kostenverhogend zijn." Hernandez wees er op dat de operationele kosten sinds 1990 niet met succes zijn teruggedrongen. Hij noemde het bijzonder dat onder de huidige omstandigheden toch nog een goede cao is bereikt.



■*WILLEMSTAD —Na vijf maanden onderhandelen werd gisteren in Emmastad een nieuwe cao getekend voor het personeel van de Isla-raffinaderij. Zittend van links naar rechts: Vakbondsleider Doy Gijsbertha en Juan Pulgar, directeur Isla. Staande van links naar rechts: Tweede man van de PWFC, Alcides Cova en rechts Javier Hernandez, algemeen directeur Isla en Ingrid Torres, die de leiding had over het onderhandelingsteam van Isla.*

Overval op nummerkantoor

WILLEMSTAD — Even voor sluitingstijd werd gisteravond aan de Schottegatweg-West een nummerkantoor beroofd. De gemaskerde overvaller haalde een pistool tevoorschijn en nam de kas. Een in het kantoor aanwezige man sloeg de overvaller nog in het gezicht, maar dat belette hem niet om te vluchten. De hoogte van het bedrag was niet precies bekend. Van de dader ontbreekt verder ieder spoor.

"Nationale discussie voeren"

TeleCuraçao ontbeert eigen uitzendbeleid

WILLEMSTAD — TeleCuraçao heeft regelmatig geknipt in de uitzendingen van *All you need is love*. Dat weet Veronica al sinds 30 augustus. "Zij kunnen niet bepalen wat we hier zien", zegt directrice Stella Oosterhof-Priest. Ze vindt dat er een 'nationale discussie' gevoerd moet worden om vast te stellen wat wel en niet vertoond kan worden op televisie. "Als het alles of niets is voor Veronica, dan is het nu maar niets."

Ze zei dit gisteravond in de actualiteitenrubriek van TeleCuraçao, *Awe*. Het is een echter een flinke strop voor TeleCuraçao, omdat uit een enquête die de zender zelf heeft gehouden, is gebleken dat het programma *All you need is love* erg populair is. TeleCuraçao is overgegaan tot het censureren van het programma, nadat eerdere afleveringen, die wel integraal werden uitgezonden, aanleiding gaven voor kritiek. Het wegmonteren van een homofiel stel in de uitzending van 19 november was voor Veronica echter aanleiding de samenwerking met TeleCuraçao op te zeggen.

Volgens de directrice is het zinvol als een nationale discussie uitwijst wat wel en niet kan op televisie. "Eigenlijk zou een evaluatiecommissie dat moeten beslissen, maar die bestaat hier niet." Als aanzet tot die discussie werd in *Awe* een aantal interviews afgenomen.

Ondernemer Piet Eddine, tevens woordvoerder van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC), wil geen uitingen van homosexualiteit op de televisie zien. "We moeten ergens beginnen met het behoud van onze normen. We leven in een hypocriete samenleving, waarin geweld wel op tv vertoond wordt, maar we moeten een streep trekken. Laat ze ons dan maar hypocriet noemen."

Onder hen ook PAR-statenlid Michèle Capriles. Zij is van mening dat screening van programma's na tien uur 's avonds niet meer moet plaatsvinden. Bob Harms, PAR-voorlichter, noemde het programma een 'unieke manier om kennis te nemen van de Nederlandse samenleving', maar schaarde zich wel achter het beleid van ATM. "De samenleving moet er wel vatbaar voor zijn."

Rechter Frank Stüger is tegen censuur in televisieprogramma's. Hij vindt het vertonen van sex op tv toelaatbaar 'als het een functie' heeft. "De overheid heeft weliswaar een verantwoordelijkheid, maar anderzijds is het wel bevoegdend, alsof volwassenen zelf niet kunnen bepalen wat zij zien. Bovendien: waarom is agressie op tv wel toelaatbaar", zo vraagt Stüger zich af.

Budget-Rent-A-Car intimideert werknemers

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar Migda Schill-Maria heeft een referendum onder het personeel van Budget-Rent-A-Car afgelast omdat het personeel zich bedreigd voelt door de werkgever. Ronald Sluis van de vakbond UWGTK Cadmu zegt dat de werkgever gedreigd heeft met ontslagen, en dat hij persoonlijk bij het referendum aanwezig zou zijn om te weten wie er gaat stemmen. Deze personeelsleden zou hij eveneens ontslaan. Voor vier personeelsleden, die de toetreding tot de vakbond hebben voorbereid, zou reeds ontslag zijn aangevraagd.

Politici Curaçao:

'Beleid van PdVSA moet Antilliaan-vriendelijker'

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Mendes de Gouveia is het volkomen eens met MAN-leider Don Martina: de directie van de PdVSA zal zijn houding moeten wijzigen. Nu het Venezolaanse staatsoliebedrijf en Curaçao de komende twintig jaar gezamenlijk optrekken, moet er ook iets verbeteren aan de onderlinge verstandhouding en vooral aan het personeelsbeleid.

Martina greep het vertrek van PdVSA-general manager Edmundo Cardenas aan om op Mendes een beroep te doen met de nieuwe directeur, Javier Hernandes, te praten. "We treden niet in interne zaken, maar terugkijkend op het beleid van de oude directie, zien we dat het van die zijde ontbrak aan respect voor de Curaçaose werknemer in alle functies, van hoog tot laag. Ik ben zelf tevergeefs tweemaal met Cardenas gaan praten", aldus Martina. Beter opgeleide Antillianen binnen het bedrijf werden aan de zijlijn geschoven. Sommige bleven, anderen zochten ander werk.

Ook hekelde Martina het feit dat bij de hoofddirectie in Venezuela eventueel gemaakte fouten steevast worden afgeschoven op de slechte prestaties die lokale aannemers zouden leveren.

Mendes is het met Martina eens, dat meer werk voor de Isla ook moet betekenen dat er meer lokale werknemers aan het werk kunnen.

Begroting

WILLEMSTAD — De eilandsraad heeft gisteravond de begroting voor 1995 goedgekeurd. Met veertien stemmen voor en 7 tegen werd de begroting aangenomen.

Geen belangstelling meer voor kandidatuur LCH

Reuyl-Raven trekt zich terug

WILLEMSTAD — Raquel Reuyl-Raven heeft zich teruggetrokken als kandidaat voor de Landelijke Commissie Herstructurering (LCH). In een schrijven aan de eilandelijke raadscommissie en premier Pourier zegt zij geen belangstelling meer te koesteren voor de werkzaamheden van de commissie. Gedeputeerde Arrendell bevestigde gisteravond de ontvangst van de brief tijdens de eilandsraadsvergadering.

De annulering van Reuyl-Raven, die werkzaam is bij Bureau Staatkundige Structuur, volgt op een protest van de A-groepen tegen de voorgenomen benoeming van Reuyl-Raven. Premier Pourier had haar, nadat gedeputeerde Arrendell (Staatkundige Structuur) de eilandelijke kandidaten had ingetrokken, gevraagd à titre personnel plaats te nemen in de commissie.

Daarmee is alleen de kandidaat van de A-groepen Agustin Diaz overgebleven en is een plaats vacant voor wat de afvaardiging van Curaçao in de LCH betreft. Diaz werd enkele weken geleden door Pourier benoemd in de plaats van Charlene Alberto, wiens A-gehalte te licht was bevonden door de minister-president. Pourier verantwoordde zijn beslissing met het oog op zijn eindverantwoordelijkheid, verkregen bij het referendum van november vorig jaar, en later bij de verkiezingen, om de Antillen bijeen te brengen in een nieuw staatsverband.

Het terugtrekken van Reuyl-Raven is het zoveelste obstakel in de formatie van de LCH. Inmiddels gaan stemmen op om het herstructureringproces te verdagen tot na de verkiezingen. Met name enkele Sintmaartense politici hebben daar op aangedrongen. Zij menen dat, met de politieke tegenwerking van Curaçao, het voorlopig vergeten moet worden om constructief aan de hervorming van het staatsstelsel te werken.

De wisselvalligheid in de benoemingsprocedure is koren op de molen van de oppositie in de eilandsraad. Maria Liberia (PNP) vroeg zich gisteren tijdens de begrotingsbehandeling af wie er nu eigenlijk aan de touwtjes trekt. 'Who shoots the bullet: Pourier, Diaz, James of Cova?'.

Pourier heeft in een vroeg stadium het eilandgebied gevraagd kandidaten voor te dragen 'vanuit een gevoel van respect'. Zoals bekend kan de premier niet rekenen op steun, omdat de regeringspartijen op Landsniveau niet vertegenwoordigd zijn in de eilandelijke coalitie. De MAN zit zelfs in de oppositie, terwijl zij deel uitmaakt van de landelijke regeringscoalitie. Dat heeft al meermalen tot verschil van inzichten geleid.

Landelijk sportfonds

WILLEMSTAD —De Raad van Ministers heeft besloten om via accijnsheffing en -verhoging een landelijk Sportfonds in te stellen. Gedacht wordt aan een verhoging van 5 procent voor gedestilleerd en uitbreiding van de accijns op sigaretten tot die op sigaren en shag. Bij elkaar zou dat ruim een miljoen op kunnen brengen.

Het is een principebesluit dat nog de nodige hindernissen, zoals wijziging van de Landsverordening, moet passeren.

Het Sportfonds is de aanzet voor een landelijk sportbeleid. Er komt geld beschikbaar voor sportprijzen bij internationale evenementen, voor deelname aan internationale seminars en voor overkoepelende sportorganisaties. Er moet wel sprake zijn van een specifiek Nederlands-Antilliaans belang.

In de komende jaren zal geld worden uitgetrokken voor deelname aan grote sporttoernooien zoals de Odesur, de Pan-Amerikaanse, de Centraal-Amerikaanse en de Koninkrijks Spelen. De betrokken sportbond moet dan een financieel verslag uitbrengen en alle deelnemers aan internationale evenementen moeten voor vertrek een drugstest ondergaan.

Pourier naar Miami

WILLEMSTAD — Minister-president Miguel Pourier zal komend weekeinde de Conferentie van de Americas bijwonen in Miami. Ruim dertig staatshoofden uit het Caribisch gebied, Zuid-, Midden- en Noord-Amerika zullen de conferentie bijwonen. Als gastheer treedt op de Amerikaanse president Bill Clinton.

Pourier is de keynote-speaker tijdens een aparte bijeenkomst van niet-onafhankelijke staten in de regio. Pourier zal hierbij spreken over het Antilliaanse perspectief van de Caribische integratie. Aan deze bijeenkomst nemen deel Anguilla, de Cayman Islands, de British Virgin Islands, Montserrat, de United States Virgin Islands, Puerto Rico, Bermuda, de Antillen en de Turks and Caicos Islands.

Vijf gewonden bij aanrijding

WILLEMSTAD — Op een T-kruising van de Sta. Catharinaweg en een naamloze weg, nabij 'E Sitio', vond gisteravond laat een aanrijding plaats. Een auto verleende geen voorrang. Vijf mensen raakten licht gewond.

De 35-jarige bestuurder van één van de auto's brak een enkel en een inzittend meisje van 7 jaar brak haar onderbeen. Zij verblijven nog in het ziekenhuis. De andere drie personen, een 35-jarige vrouw en twee kinderen van 4 en 5 jaar oud, liepen wat lichte verwondingen op en konden na behandeling in de polikliniek weer naar huis.

Gelijkspel voor Jong Colombia en Riverplate

ORANJESTAD — In het Guillermo Trinidadstadion, speelden zaterdagavond de Arubaanse kampioen Riverplate en de Curaçaose kampioen Jong Colombia een vriendschappelijke voetbalwedstrijd. Het werd een 3-3 gelijkspel.

Jong Colombia begon de wedstrijd aanvallend. Ondanks het veldoverwicht konden de Curaçaoënaars niet scoren. Het was Riverplate die in de 27e minuut de score opende middels een keihard, perfect genomen vrije trap.

In de tweede helft werden de rollen omgedraaid. Ditmaal was Riverplate het meest in de aanval, maar was het Jong Colombia die tot scoren kwam en de stand gelijk trok. Dit doelpunt had het nodige effect op het spel van Riverplate. Korte tijd later voerde Jong Colombia de stand op naar 2-1 en daarna zelfs 3-1.

Riverplate was met deze achterstand toch geen verloren ploeg. Twintig minuten voor het einde kon Riverplate, weer middels een vrije trap, de achterstand verkleinen tot 2-3. Het 3-3 gelijkspel werd in de laatste minuten een feit door een penalty, die door Riverplate feilloos genomen werd.

De Arubaanse Voetbal Bond besloot in het weekeinde eindelijk de semifinaleronde van de semiprof-competitie te laten beginnen. Morgenavond worden de eerste twee wedstrijden, in het Guillermo Trinidadstadion, gespeeld. Om 19.00 uur Dakota tegen Bubali en om 21.00 uur RCA tegen Deportivo Nacional. De wedstrijden van de [illegible] worden gespeeld op dinsdag, donderdag en zondag, met twee wedstrijden per avond.

Geslaagden IPA-cursus

ORANJESTAD — In samenwerking met directie Volksgezondheid organiseerde het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) de cursus Seksuele Opvoeding op school. Zeventien personen namen deel aan de cursus, die gegeven werd door Glenda Kroezendijk en José Fernandes Perna.

Gedurende de cursus werden onderwerpen behandeld, zoals: belang van en behoefte aan seksuele opvoeding op school, mening en gedrag van de jeugd ten aanzien van de seksualiteit, en ziektes die seksueel worden overgebracht. Er werd een workshop gehouden over 'Praten we op school ook over de seks? Jazeker, maar wel goed voorbereid'. De workshop stond onder leiding van José Fernandes Perna en Ruben del Prado, van de PAHO.

Video-presentaties werden gegeven met als titel *What kids want to know about sex and growing up* en 'veilig vrijen'. Ook moest elke cursist een lesbrief samenstellen over seksuele opvoeding.

De deelnemers ontvingen na afloop het certificaat seksuele opvoeding. In maart 1995 zal een nieuwe cursus worden gehouden, die speciaal bedoeld is voor leerkrachten van het mavo, havo en vwo-onderwijs.



■ *ORANJESTAD — De 60-plussers van Aruba konden gisteren, op Sinterklaasdag, hun verdubbeld ouderdomspensioen in ontvangst nemen. Over enkele dagen volgt nog een kerstbonus. Op het bestuurskantoor werd door de ministerraad de verhoging van het pensioen gevierd met het feestelijk overhandigen van de enveloppe aan 80-plusser Emilia Kelkboom. Minister van Volksgezondheid, Lili Beke-Martinez, deed er een schepje bovenop door bij één van de commerciële banken persoonlijk achter de balie de enveloppen uit te delen.*

Rechtspositie IPA-studenten veiliggesteld

ORANJESTAD — Minister van Onderwijs, Eddy Croes, heeft de rechtspositie van IPA-geslaagden geregeld. Aldus een persbericht van Bureau Voorlichting (BuVo). Bij het aantreden van de nieuwe regering in september dit jaar bleek, zo stelt het BuVo-bericht, dat de rechtspositie van de eerste lichting geslaagden van het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) niet was geregeld.

Na vier jaar studeren behalden de studenten een diploma dat niet op de juiste wijze werd beoordeeld. De teleurstelling van de direct in het onderwijs ingezette jonge afgestudeerden was groot toen zij het eerste salaris ontvingen.

Minister Croes trad in overleg met de onderwijsvakbond Simar, directie Onderwijs en het IPA en nam hierna zijn beslissing. Hierdoor is de rechtspositie van de IPA-afgestudeerden volledig veilig gesteld.

De beslissing van de minister houdt in dat het aan het IPA behaalde diploma volledig wordt erkend.

Tierra del Sol: Officiële opening maand uitgesteld

ORANJESTAD — De eerste Arubaanse 18-hole kampioensgolfbaan van Tierra Del Sol zal in plaats van op 17 december aanstaande pas op 28 januari 1995 officieel geopend worden. De beslissing om de openingsdatum van de golfbaan te verschuiven is genomen om het gras dat overal geplant is, de gelegenheid te geven dikker en voller te worden voordat er op gespeeld zal worden.

Op 17 december wordt aan de pers evenwel de mogelijkheid geboden om alvast een kijkje te nemen bij deze indrukwekkende golfbaan die door Robert Trent Jones Jr. ontworpen is. De baan van Tierra del Sol zal door Golf Hyatt beheerd worden. Dit is een bedrijf van de Hyatt Corporation, dat zich uitsluitend bezighoudt met golfprojecten. Op Aruba kunnen golfers gebruik maken van de Tierra del Sol golfbaan door bij bepaalde hotels kamers te reserveren. Deze hotels kunnen *tee-time* reserveren voor hun gasten.

Air Aruba springt in [...] golf-rage die in de Vere[...] Staten heerst, en biedt [...] enthousiastelingen aa[...] zonder, bij te betalen, [...] bagage (een golftas met [...] mee te nemen op hu[...] naar Aruba. De *in-house* agent van Air Aruba [...] bepaalde golf-*packages* [...] gesteld die het verbli[...] bepaalde hotels met ge[...] veerde *tee-times* aanbi[...] Tierra del Sol deelt me[...] tijdens de nieuwe open[...] datum van de golfbaan [...] januari 1995, in plaats [...] een cocktailparty voor [...] digden, donaties geg[...] zullen worden aan di[...] charitatieve instellingen.

Windsurfen
Lange afstand weekje later

ORANJESTAD — De aanstaande zaterdag [...] lande lange afstandsrace [...] windsurfers is een week [...] gesteld. De viering van [...] 330-jarig bestaan van [...] Korps Mariniers op 10 dec[...] ber heeft er een stokje [...] gestoken dat de wedstrij[...] deze dag kon plaatsvin[...] De mariniers zorgen n[...] lijk tijdens deze, door [...] The Plaza gesponsorde, [...] voor de veiligheid en de b[...] leiding van de surfers.

Victor Janssen van H[...] Surf, organisator van [...] lange afstandsrace, heeft [...] deelnemers die zich o[...] geven hadden, al op [...] hoogte gesteld dat het ev[...] ment nu op 17 decem[...] aanstaande zal plaatsvin[...] De start van de race [...] zoals bekend, bij Café [...] Plaza zijn. Na het ron[...] van een boei bij de vuurto[...] en Barcadera, komen de [...] fers weer bij The Plaza te[...]

's Avonds zal er tijdens [...] prijsuitreiking *live* mu[...] zijn. Windsurfers die het [...] [illegible] Janssen opgeven.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter J. van Veen via Dr. Horacaio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Sta. Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.

* * * * * * * *

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.**
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivolıclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za.** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL (AVB): 19.00 uur Dakota vs Bubali; 21.00 uur RCA vs Deportivo Nacional - Guillermo Trinidadstadion.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

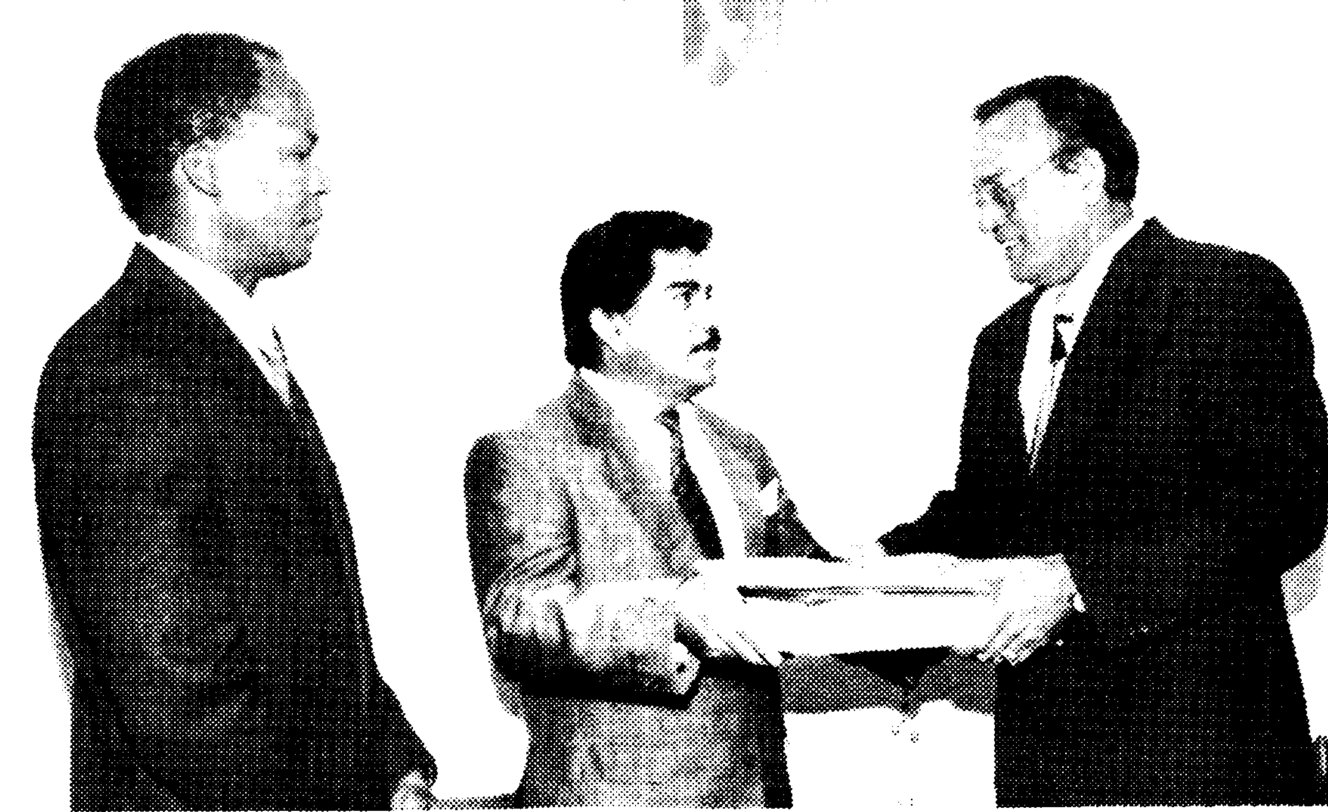
SAN NICOLAS — De politiek dichter bij de burger brengen; dat is één van de doelstellingen van de regering-Eman. Dus gaan de ministers de straat op, de wijken in en daar spreken zij in buurtcentra, hulp-bestuurskantoren en andere overheidsgebouwen met de 'gewone man'. Premier Henny Eman bijt de spits af en houdt 'spreekuur' in de Nationale Bibliotheek te San Nicolas.

De regering wil de afstand tussen bestuurders en overheid in het algemeen enerzijds en burgers anderzijds verkleinen. Dat is één van de doelen voor de regeerperiode 1994 tot 1998. De hulp-bestuurskantoren in de verschillende wijken functioneren onvoldoende als spreekbuis van de regering.

De regering wenst zoveel mogelijk landgenoten te betrekken bij de opinievorming en besluitvorming. Dat kan alleen als het contact beter is en de ministers in staat worden gesteld om de meningen en zorgen van burgers te kunnen aanhoren.

Te beginnen deze maand zullen verschillende bewindslieden op 8, 22 en 29 december spreekuur houden in de Nationale Bibliotheek in San Nicolas. Degenen die een afspraak willen maken met premier Eman kunnen bellen met nummer 39013.

Concept-begroting '95 ingediend



■ *ORANJESTAD — Minister van Financiën Armand Engelbrecht (rechts) biedt de concept-begroting 1995 aan statenvoorzitter Marco Christiaans aan, die vergezeld was door de griffier der Staten, René Sommer. Het is de bedoeling dat de Staten de concept-begroting nog dit jaar behandelen en goedkeuren. Het nieuwe jaar kan dan aanvangen met een begroting 1995.*

Milieu-organisaties boos:
Voorwaarden duurzame ontwikkeling ontbreken

ORANJESTAD — Op Aruba ontbreken de basisvoorwaarden voor duurzame ontwikkeling. Daarom kan het door minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie aangekondigde symposium over duurzame en evenwichtige ontwikkeling op 8 en 9 december beter uitgesteld worden. Aldus vijf Arubaanse natuur- en milieuverenigingen die geen van allen zijn uitgenodigd voor de bijeenkomst.

Vrijdag berichtte de *Amigoe* over een te houden symposium. In een brief spreekt minister Croes van een 'evenwichtige ontwikkeling in alle aspecten' waarbij 'de principes van duurzame ontwikkeling als belangrijke elementen worden beschouwd in de economische, sociale en fysieke ontwikkeling van Aruba'. In het kader hiervan wordt er op 8 en 9 december een symposium georganiseerd door de United Nations Development Program (UNDP).

Allemaal mooie woorden maar met weinig inhoud, zo menen Fundacion Accion Ambiental, vereniging Stimaruba, vereniging Reef Divers Aruba, stichting Fanapa en Fundacion Desaroyo Ecologico Aruba. Dat laten zij weten middels een schrijven onder de kop: 'Symposium inopportuun wegens ontbreken basisvoorwaarden voor duurzame ontwikkeling'. Deze milieu-organisaties hebben in een brief aan minister Glenbert Croes laten weten dat het symposium over duurzame ontwikkeling beter uitgesteld kan worden.

Momenteel ontbreekt op Aruba elke voorwaarde voor duurzame ontwikkeling, zoals: een goed functionerend departement voor Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ontwikkeling en Milieu; wetgeving en planning ten aanzien van ruimtelijke ordening; een kader waarin ontwikkelingsbeleid in overleg met betrokken groeperingen kan worden opgesteld; en het inschakelen van lokale initiatieven.

"Symptomatisch voor dit alles is, dat geen van de milieu-organisaties is uitgenodigd voor het symposium en het personeel van VROM op geen enkele wijze bij dit symposium is betrokken," zo schrijven de vijf verenigingen enigszins verbolgen. De milieu-organisaties hebben de uitgenodigde buitenlandse sprekers van het symposium hiervan per fax op de hoogte gesteld.

KIA-gedetineerden nog voortvluchtig

ORANJESTAD — Tot vanmiddag waren drie van de vijf gedetineerden, die maandagochtend om half vier uit het Korrectie Instituut Aruba (KIA) ontsnapten, nog voortvluchtig. Twee van hen, Carlos Almique en Juan Carlos Mazo, beiden Colombianen, werden bij de ontvluchtingspoging meteen gepakt. Giovanni Velasco, José Mejía (ook uit Colombia) en Richard Daal uit Curaçao, lopen echter nog vrij rond.

Uit betrouwbare bron wordt vernomen dat de gedetineerden uit hun cel ontsnapten door sierblokken uit te hollen. De ontstane opening werd opgevuld met namaaksierblokken van met water bevochtigd toiletpapier. Toen de opening groot genoeg was, werd de ontsnapping uitgevoerd met gebruikmaking van lakens en een hangmat. Pas bij de laatste muur van het KIA-complex ging het alarm af.

De ontsnapping van de vijf gedetineerden werd pas laat ontdekt; vermoedelijk vanwege het feit dat bij het KIA normaal veel problemen zijn met ziek, of om andere redenen afwezig, personeel. Gisteren, nadat de ontsnapping ontdekt werd, was het personeel voor het eerst in lange tijd weer voltallig.

Ook vanmorgen was het moeilijk contact te krijgen met de KIA-directeur Ludwig Fowler, de enige persoon die inlichtingen over deze ontsnappingszaak kan verstrekken. Om acht uur werd de telefoon in de kamer van de directeur niet opgenomen. De telefoniste deelde mee dat de directeur de telefoonnummers heeft van alle media die de vorige dag al hadden gebeld. De media zullen uitgenodigd worden voor een persconferentie zodra de zaak opgelost is.

Vier van de vijf personen die uit het KIA ontsnapten zijn Colombianen: Carlos Almique (27), Juan Carlos Mazo (28), Giovanni Velasco (27), José Mejía (22). De vijfde is een Curaçaoenaar, Richard Daal (33). Velasco zit een straf van twee jaar uit voor de inbraak bij de modezaak La Fama, Mejía zit vast voor een poging tot doodslag en Daal werd veroordeeld tot vier maanden gevangenisstraf voor diefstal uit een kledingszaak.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden):
Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Erkenning buitenlandse diploma's nu geregeld

ORANJESTAD — De essentie van de landsverordening erkenning buitenlandse diploma's, vorige week vrijdag zonder hoofdelijke stemming door de Staten goedgekeurd, is de instelling van een nationaal orgaan. Dit orgaan heeft tot taak buitenlandse diploma's te evalueren en mogelijk te erkennen.

Het nationaal orgaan bestaat uit negen leden, waarvan drie reeds vast staan. Dit zijn de directeur van directie Onderwijs, die tevens als voorzitter optreedt, de directeur van directie Volksgezondheid en een door de Universiteit van Aruba (UA) aan te wijzen vertegenwoordiger. De andere zes leden, deskundigen op diverse vakgebieden, worden bij landsbesluit door de regering benoemd. Hetzelfde is het geval voor de secretaris van het orgaan.

Het gebeurt dikwijls dat iemand een diploma in het buitenland behaalt en daarmee op Aruba een bepaald beroep wil uitoefenen of verder wil studeren op het eiland. Het probleem is dan of dit wel mogelijk is. In de nabije toekomst wordt een dergelijke kwestie door de betrokken persoon voorgelegd aan het nationaal orgaan.

Met de totstandkoming van deze landsverordening kunnen alle problemen, die in verband met in het buitenland behaalde diploma's kunnen ontstaan, worden opgelost en zelfs worden voorkomen. Verwacht wordt dat het nationaal orgaan in januari 1995 zal kunnen functioneren.

Uitslagen van Sinterklaas tennistoernooi

ORANJESTAD — Het Sinterklaas-tennistoernooi voor de jeugd van 6 tot 17 jaar is een groot succes geworden. Aan dit toernooi, dat op de banen van de Aruba Racquet Club werd gehouden, namen 82 kinderen deel. Er werden in totaal 130 wedstrijden gespeeld.

Fast food

ORANJESTAD — Het stuit de Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA), de vakbond die de meeste hotelwerknemers vertegenwoordigt, tegen de borst dat de hotels van Palmbeach voorstanders zijn van *fast food* restaurants. "Wij kunnen onze hotels niet promoten als klasse-hotels, en de bezoekers *fast food* in plaats vanklasse-restaurantsaanbieden", aldus FTA-voorzitter Anselmo Pontilius. De FTA heeft volgens Pontilius vernomen dat de hotels aan het praten zijn over *fast food*-filialen.

De hotels willen gaan werken met sub-contractors die middelmatige service geven. Dit komt omdat ze geen goed opgeleide werknemers hebben. Deze werknemers zijn onderbetaald en werken ontevreden in een belangrijke sector. Terwijl de regering probeert de wat meer draagkrachtige toerist naar Aruba te halen, hebben de hotels *fast food*-filialen in gedachte.

Dit betekent dat de hotels blijven opteren voor goedkope toeristen. Het massatoerisme dat nauwelijks winst oplevert met alle consequenties vandien. "Wij kennen dat van de de afgelopen jaren", aldus Pontilius.

ARUBA
COMMENTAAR

Historisch

ER VONDEN DE laatste week bijzonder veel 'historische' gebeurtenissen plaats. Premier Henny Eman noemde het *Plan nacional pa vivienda*, het nationale huisvestingsplan dat morgen van start gaat, een historische aangelegenheid. Minister Glenbert Croes ondertekende in Washington het historische verdrag tussen de Verenigde Staten en het Koninkrijk der Nederlanden voor de vestiging van Amerikaanse douane op de Reina Beatrix-luchthaven. Gisteren, Sinterklaasdag, was historisch omdat de 60-plussers voor het eerst een verdubbelde pensioenuitkering plus kerstbonus kregen uitbetaald. Minister Lili Beke was er als de kippen bij om de eerste *penshonado* te feliciteren en zich te laten vereeuwigen op de gevoelige plaat. En gisteravond werd de historische ommezwaai bij TeleAruba zichtbaar toen de nieuwe directrice Christina de Kort ons persoonlijk kwam vertellen welke veranderingen en er bij de nationale televisiezender zullen plaatshebben.

Wel erg veel 'historie' in één week. Hopelijk kunnen de geschiedschrijvers de ontwikkelingen een beetje bijbenen. De voorlichtingsmachine van de verschillende prfunctionarissen en persoonlijke woordvoerders van bewindslieden en natuurlijk ook Bureau Voorlichting (BuVo) draait op volle toeren. Perscommuniqués, briefings, uitnodigingen en foto's vliegen de enkele tientallen journalisten op het eiland om de oren. Om dol van te worden. Allemaal geschiedenis.

Eén kanttekening echter: het zijn haast allemaal historische 'aankondigingen'. Het binnen een decennium daadwerkelijk realiseren van vier tot zesduizend woningen is een stuk historischer dan de simpele aankondiging van een plan voor registratie. Je koffer vlak voor vertrek naar de Verenigde Staten door een Amerikaanse douanier laten controleren is een veel 'historischer' ervaring dan een stuk papier dat een paar duizend kilometer verderop wordt ondertekend door een onbekende assistent-staatssecretaris en pas over twee jaar, als de historische verbouwing van de luchthaven achter de rug is, in werking treedt.

Net zo goed is een betaalbare Algemene Ouderdoms Verzekering in het jaar 2000, of liever ook nog in 2010 en later, historischer dan een hoger pensioen voor beperkte tijd. En ook TeleAruba zou eerst moeten laten zien wat het waard is alvorens een mevrouw, die kort ervoor nog voor een minister werkte, aan te laten kondigen dat het uur van de waarheid is aangebroken.

Glenbert Croes in Elsevier:
'Meer toeristen minder drugs'

AMSTERDAM/ORANJESTAD — Het Nederlandse tijdschrift *Elsevier* besteedt in het laatste nummer in een artikel aandacht aan minister Glenbert Croes. 'De zoon van Betico. Glenbert Croes wil op Aruba meer toeristen en minder drugs' zo staat er boven het artikel.

"Op zijn 28ste minister en vice-premier van Aruba - de jongste bewindsman aller tijden in het koninkrijk. Dat kan alleen maar een telg van de Croes-familie zijn", zo begint *Elsevier*-verslaggever Bert Bommels zijn verhaal.

De Croes-dynastie is niet uit de Arubaanse politiek weg te denken. Hendrik en Rudy, broers van Betico, waren achtereenvolgens minister van Justitie. Glenbert zet de familietraditie voort, zij het niet meer via de MEP. Hij verliet de partij van zijn vader en is thans leidsman van een nieuwe polieiek beweging op het eiland, de OLA. Hij vertaalt dat als een soort Caribische uitvoering van D'66.

Samenwerken met Henny Eman van de AVP, eens de politieke vijand van zijn vader? Zou Betico zich daarvoor niet omdraaien in zijn graf? Glenbert, strak in het pak, opvallend ernstig voor zijn leeftijd: "Hij zou weten dat ik sta voor goede principes. Zo heeft hij mij opgevoed. Als ik nmijn best doe voor de hele Arubaanse bevolking en als ook mijn partij en de regering waaraan ik nu deelneem dat doen, zou hij er ongetwijfeld vrede mee hebben."

Bestreed Croes niet als stichter en voorman van de MEP, de AVP met wie Glenbert nu in één kabinet zit? "Jazeker, maar de situatie en de partijen zijn veranderd. De MEP heeft de koers die mijn vader had uitgezet, grotendeels verlaten. Bij alle economische ontwikkelingen zijn ze voorbij gegaan aan de noden van veel mensen. Terwijl Aruba in feite heel rijk is, zijn de sociale voorzieningen achtergebleven. Ons gemiddeld jaarinkomen van veertienduizend dollar per hoofd van de bevolking, het hoogste van het hele Caribische gebied, weerspiegelt niet de sociale situatie van onze bevolking."

Aruba is, constateert Croes spijtig, zoals vele andere Antilliaanse eilanden, een knooppunt geworden in de cocaïnehandel tussen Zuid-Amerika, de Verenigde Staten en Europa. Hij ziet dat als een groot gevaar voor het voortbestaan van zijn kleine natie. De drugsboeren, zoals hij ze noemt, zijn oppermachtig en opereren, weet hij, in de Caribische kustwateren zelfs met een onderzeeboot.

Croes hoopt ook met Nederland tot meer samenwerking te komen bij de bestrijding van drugshandel. "We hebben onder meer gesproken met premier Kok en de ministers Voorhoeve en Van Mierlo. We zijn te klein om de strijd in ons eentje te voeren. Wat ons betreft, krijgt de Nederlandse marine vrijheid van handelen in onze territoriale wateren. De Antillen, die er ook bij betrokken zijn, hebben daar nog moeite mee."

FAXNUMMERS:
Redactie en Advertentie:
22368

Statenlid Ramon Lee (MEP):
Gegevens huisvestingsplan zullen niet geheim blijven

ORANJESTAD — "Er is geen enkele garantie dat de voor het *Plan nacional pa vivienda* (het huisvestingsplan) verzamelde gegevens geheim zullen blijven". Er bestaat geen enkele twijfel over dat deze informatie in dossiers van het Cas di Pueblo van de AVP verdwijnen." Zo denkt statenlid Ramon Lee (MEP) over de registratie van personen die behoefte hebben aan een eigen woning, volkswoning of stuk bouwterrein.

De registratie gaat morgen in San Nicolas en omgeving van start en duurt daar tot 20 december. Na de kerst wordt de registratie op 5 januari in de andere districten voortgezet tot eind maart 1995. Lee vindt ook, dat als de regering te weten wil komen hoe groot de huisvestingsnood op Aruba is, zij gebruik kan maken van cijfers van de volkstelling Censo '91 en het budgetonderzoek 1994. "Maar de AVP heeft gekozen voor een onderzoek dat veel geld kost en onbetrouwbare resultaten oplevert", aldus Lee.

Een steekproef is volgens Lee één van de meest objectieve en betrouwbare manieren voor onderzoek. Deze wijze van onderzoek wordt ook gebruikt bij het budgetonderzoek en het arbeidsmarktonderzoek. Een dergelijk onderzoek is goedkoper en betrouwbaarder. Zoals het onderzoek nu gedaan wordt, is het teveel afhankelijk van de wil van de persoon om zich te laten registreren. "Zo komt men nooit achter de werkelijke behoeften", meent Ramon Lee.

Hart verstikt door vette zakelijkheid

Van Gaal bang dat commercie zal winnen van het 'spelletje'

AMSTERDAM - De glimlach op het gezicht van Ajax-penningmeester Van Os neemt steeds bredere vormen aan. De mondhoeken reiken bijna tot de oren. De bruto-verdiensten in de Champions League naderen de twintig miljoen gulden. Wat een uitvinding, kraait het Ajax-bestuur. Een commercieel gedrocht, is nog altijd de tegendraadse mening van trainer Van Gaal.

De coach is al wat bijgedraaid, dat wel. Voor de eerste wedstrijd tegen AC Milan, in september, zei hij de charme van het knock-out-systeem te zullen missen. Maandag, in de aanloop naar AEK Athene-thuis, heette het dat Ajax zich wel voelt in een groep, omdat Ajax nou eenmaal weinig verliest en per saldo dus veel punten haalt. Niets meer over die charme.

De overheersende commerciële uitstraling, de beteugeling van spontaniteit en de opgedrongen regels blijven hem irriteren. Twee weken geleden leverde Ajax een historische prestatie, door in Triëst met 2-0 van AC Milan te winnen. "Ik heb me het meest gestoord aan het feit dat spelers hun hart niet meer kunnen laten spreken. De reserves Van den Brom en Grim kregen een reprimande omdat ze bij het eerste doelpunt van de bank opveerden en even op het veld waren."

HART

Het hart in het spel dreigt te verstikken door de vette laag nieuwe zakelijkheid. De commercie moet op eerbiedwaardige afstand volgen, ze moeten het spel met rust laten, vindt Van Gaal.

Hij somt zijn bezwaren zonder hakkelen op. Spelers die een kwartier voor de wedstrijd klaar dienen te zitten in de kleedkamer, in plaats van vier minuten normaliter. Voetballers die in een speciaal shirt moeten warmlopen. Clubs die duizenden kaarten beschikbaar moeten stellen voor alle relaties van de UEFA. De andere twee Europese toernooien die verplicht op donderdag of op dinsdag worden gespeeld. Ter meerdere eer en glorie van de woensdag, *Champions League-dag*.

VERVALSING

Die verschuiving is pure competitievervalsing, aldus Van Gaal. Want Vitesse diende na de zondag in de eredivisie op dinsdag alweer Europees te spelen. De trainer denkt niet alleen aan zijn eigen werkgever, dat siert. "Want wij, Ajax, worden op het ogenblik met alle égards behandeld."

Overigens stellen de spelers zich gemakkelijk in op al die verplichtingen. Van aanvaller Peter van Vossen bij voorbeeld is geen negatief woord te horen over de Champions League. "Och, de trainers zeggen wat we moeten doen en wij doen dat gewoon. Ik vind het een fantastisch toernooi, een hele belevenis. Het is gewoon hartstikke mooi dat ik dit allemaal meemaak."

Misschien zou Van Gaal zijn bezwaren in een brief aan UEFA-baas Johansson kunnen verwoorden, opperde hij gisteren. Maar hij beseft dat zijn klaagzang weinig zal uithalen. Volgens sommige insiders is de Champions League maar een stap in de richting van een Europese competitie.

Van Gaal hoopt van niet. De Nederlandse competitie is hem zeer dierbaar. "Je mag nooit de binding met je volk, met je achterban verliezen. Zelfs wedstrijden tegen AC Milan kunnen op een gegeven moment minder aantrekkelijk zijn. We hebben ook een morele verplichting. Telkens als Ajax in Nederland een uitwedstrijd speelt, is het betreffende stadion uitverkocht."

'Buitenlanders' Eintracht op transferlijst

FRANKFURT - Gaudino, Yeboah en Okacha, de drie rebellerende spelers van Eintracht Frankfurt, zijn op de transferlijst gezet. Jupp Heynckes kreeg ruzie met het trio, het Frankfurter bestuur koos zijn zijde en ziet de rebellen graag zo snel mogelijk vertrekken. "Samenwerken is niet langer mogelijk", aldus voorzitter Ohms.

Gaudino, Yeboah en Okacha meldden zich afgelopen weekeinde ziek voor een straftraining. De Duitse, Ghanese en Nigeriaanse internationals misten daardoor het duel tegen HSV. Ondanks de clubvoorschriften meldden zij zich niet op de tribune.

Frankfurt-aanvoerder Yeboah liet boos weten naar Ghana te willen terugkeren. "Maar als ik ooit nog voor Eintracht moet spelen, zal ik dat zeker niet als aanvoerder doen. Ik werd door de trainer toch al nooit als zodanig erkend."

Hockeyers Oranje: 'Zilver voor een gouden ploeg'

AMSTERDAM - Vanmorgen, elf minuten over zeven. De KL 844 uit Sydney landt op Schiphol. Aan boord bevindt zich de Nederlandse WK-hockeyploeg. Een kleine tweehonderd mensen wachten hen op. Tegen half acht klinkt er applaus. De spelers verschijnen, sjouwend met tassen en knuffelbeesten. Er hangt een uitgelaten sfeer. 'Zilver voor een gouden ploeg' staat er op een spandoek.

Jacques Brinkman komt in een hoekje bij van de lange vliegreis: "Deze ontvangst scheelt nogal met die van vier jaar geleden. Toen was het goud en nu zilver. Wanneer je op de Olympische Spelen zilver wint is dat mooi. Op een WK telt alleen het goud." Brinkman kan zijn verhaal niet afmaken. Het lintje van zijn medaille breekt. De zilveren medaille valt op de koude Schiphol-vloer. Alsof het zo moest zijn.

Het gezelschap verplaatst zich naar het Hiltonhotel. In de gangen liggen trossen Oranje en zilveren ballonnen. Kinderen rennen rond. Oranje-spelers storten zich op pepernoten en banketstaaf. Twee banketbakkers brengen een grote oranje taart binnen. Aanvoerder Marc Delissen snijdt de taart aan. Het is feest.

Op een korte persconferentie gaat het er wat serieuzer aan toe. Bondsvoorzitter Wim Cornelis, coach Roelant Oltmans en aanvoerder Marc Delissen tonen zich teleurgesteld.

Oltmans is desondanks strijdlustig: "Er zit absoluut nog rek in deze ploeg. Op de Olympische Spelen van 1996 nemen we wraak. Dat is de plek om wel het allerhoogste te bereiken."

De bondsvoorzitter laat er geen twijfel over bestaan dat de Hockeybond met Oltmans verder wil: "Op korte termijn gaan we rond de tafel zitten. De kortst denkbare verbintenis is tot en met de Olympische Spelen in 1996. We denken echter aan een langduriger contract. Het door ons georganiseerde WK in Utrecht van 1998 komt daarbij zeker aan de orde."

In het feestzaaltje worden ondertussen de laatste stukken taart opgegeten. Floris-Jan Bovelander en Jeroen Delmee, die de strafballen misten, gaan samen op de foto. Ze lachen. Als hockeyers met kiespijn. Dat wel.

TENNIS - Michael Stich heeft gisteren in Stuttgart een stichting gesticht die geld verzamelt voor kinderen die met het HIV-virus geïnfecteerd zijn. De tennisser stortte ruim 550.000 gulden op de rekening van 'Stichting Stich'.

****

BASKETBAL - De Basketballer Vernon Maxwell van NBA-club Houston Rockets kreeg maandag een boete van ruim 10.500 gulden opgelegd. Maxwell maakte volgens de arbiters te veel ophef toen hij in de thriller tegen Golden State Warriors naar de kant werd gestuurd. Na het met 113-109 door de Rockets gewonnen duel.

Davids en Kanu tot korte winterstop uitgeschakeld

VOLENDAM - Ajax mist tot de korte winterstop Nwankwo Kanu en Edgar Davids. Bij de Nigeriaan schoot de rechterschouder in het duel tegen Volendam drie keer uit de kom. Hij verdween op een brancard van het veld. Davids krijgt voorlopig rust door een liesblessure.

In december voetbalt Ajax nog tegen AEK (woensdag), NAC (18 december) en NEC (21 december). Van Gaal verwacht dat Kanu, die eergisteren en afgelopen week in het bekerduel tegen NEC de score opende voor Ajax, een paar weken met een mitella zal lopen. Ook de Nigeriaanse bond heeft daarmee misschien een probleem. Kanu speelt in januari normaliter het toernooi om de Intercontinental Cup. Ook Finidi, die eerst niet zou hoeven meedoen, is opeens opgeëist.

Van Gaal was daarover behoorlijk chagrijnig, want in januari speelt Ajax in diezelfde periode de uitwedstrijden tegen FC Twente (8 januari) en RKC (15 januari). "Volgens de FIFA-regels mag een bond de spelers acht duels opeisen, buiten WK's of andere EK's, in het geval van Afrika de Afrika Cup. We staan machteloos. En als dan ook de KNVB met eisen komt, kunnen wij de tent wel sluiten."

Van Gaal doelde met die laatste opmerking op het WK voor spelers onder 19 jaar, waarvoor onder anderen Kluivert, Seedorf en Wooter een uitnodiging kunnen verwachten.

Coaches Austra[illegible] willen schorsin[illegible] voor Chinezen

BRISBANE - De bond [illegible] Australische zwemcoach[illegible] (ASCA) is van plan bij [illegible] Internationa[illegible] Zwemfederatie (FINA) [illegible] verzoek in te dienen om [illegible] recent betrapte Chine[illegible] dopingzondaars voor [illegible] duur van vier jaar te scho[illegible]en. In die periode vinden [illegible] Olympische Spelen v[illegible] Atlanta (1996) en [illegible] Wereldtitelstrijd (1998 [illegible] Perth) plaats.

De ASCA is van meni[illegible] dat de FINA de schorsi[illegible] voor onbepaalde tijd m[illegible] verlengen als de Chine[illegible] autoriteiten niet ono[illegible]stotelijk kunnen bewijz[illegible] dat zij de zwemmers daad[illegible]erkelijk controleren op h[illegible] gebruik van stimuleren[illegible] middelen. Een week geled[illegible] kwam naar buiten dat [illegible] Chinese sportmensen, ond[illegible] wie zeven zwemmers, po[illegible]tief hebben gereageerd [illegible] de dopingcontroles tijde[illegible] de onlangs in Hiroshim[illegible] gehouden Aziatische Spele[illegible]

Gewijzigde versie [illegible] verhaal De Wolf

WOLVERHAMPTON - "Als je je zo kunt v[illegible] beteren...", met die woord[illegible] nam John de Wolf afsche[illegible] van het Nederlandse vo[illegible]balpubliek. De aanbiedi[illegible] van Wolverhampto[illegible] Wanderers, twee[illegible] divisieclub in Engeland, k[illegible] hij gewoon niet weigeren.

Steeds maar weer liet [illegible] weten eigenlijk met pijn [illegible] het hart te vertrekke[illegible] "Want Feyenoord is [illegible] mooiste club, heeft de trouw[illegible]ste toeschouwers van [illegible] wereld. Maar als je op mij[illegible] leeftijd nog een klapper kun[illegible] maken, moet je het doen[illegible] Anders ben je een dief van j[illegible] eigen portemonnee. Ik he[illegible] ook nog een gezin waar i[illegible] voor moet zorgen", sprak h[illegible] met een brok in de keel. [illegible] Nederland snotterde me[illegible] om het zogenaamde 'ged[illegible]wongen' vertrek.

Nog geen 24 uur late[illegible] luidde het verhaal h[illegible] anders. In Engeland spra[illegible] de 32-jarige De Wolf d[illegible] internationale pers toe. "I[illegible] heb m'n hele leven al voo[illegible] een Engelse club willen sp[illegible]len. Ben blij dat het ondank[illegible] mijn leeftijd toch nog geluk[illegible] is. Daarvoor heb ik i[illegible] vergelijking met Feyenoo[illegible] salaris moeten inleveren[illegible] maar geld is niet het bela[illegible]grijkste voor mij. [illegible] Engeland spelen, dat is d[illegible] top."

Nederland aan de leiding in Schaakolympiade

MOSKOU - Nederlandse schakers [illegible]

[illegible]

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

DINSDAG

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
19.00 uur Undeba vs verliezer Jong Holland/Vesta - **Suffisantstadion..**

WOENSDAG

VOLLEYBAL
(voortgezet onderwijs)
halve finales dames
14.30 uur Gouverneur Laufferschool vs Nilda Pintoschool;
15.30 uur International School vs Maria College - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

****

Toppers Luik - Anderlecht houden elkaar in evenwicht

MECHELEN - Club Brugge heeft geprofiteerd van het gelijkspel (1-1) in de confrontatie tussen de koplopers Standard Luik en Anderlecht. De nummer drie van de ranglijst won, door twee treffers van René Eykelkamp, met 2-1 bij zijn oude club KV Mechelen en volgt nu op twee punten.

Op drie punten van de koplopers bezet het verrassende Lierse de vierde plaats. De ploeg van oud-PSV'er Eric Gerets won met 3-0 bij Oostende. Seraing, dat de punten deelde met Sint Truiden, staat vijfde.

In het duel tussen de middenmoters RWDM en Eendracht Aalst onderscheidde een andere voormalige PSV'er zich. Edwin van Ankeren scoorde tweemaal voor de gasten, die daardoor met 2-1 wonnen.

Onderaan de ranglijst deed Lommel goede zaken. Het won voor de tweede keer op rij sinds het afscheid van trainer Heyligen. Succes voor de voormalige Nederlandse zaalvoetbalinternational Vic Hermans, die zijn ploeg met 2-0 bij AA Gent zag winnen.

Uitslagen:

Standard-Anderlecht	1-1
St.Truiden-Seraing	1-1
Charleroi-Beveren	0-0
Molenbeek-Aalst	1-2
Gent-Lommel	0-2
Antwerp-Club Luik	3-0
Mechelen- FC Brugge	1-2
Oostende-Lierse	0-3
Cercle Brugge-Ekeren	1-2

Stand aan kop:

01. Anderlecht	21
02. Standard	21
03. FC Brugge	19
04. Lierse	18
05. Seraing	17
06. KV Mechelen	15
07. Ekeren	14
08. Aalst	14
09. Antwerp	13
10. Gent	13

PSV breekt met Adidas

EINDHOVEN - PSV breekt aan het einde van het seizoen met sportartikelenfabrikant Adidas. Daarmee komt een einde aan een samenwerking van ruim 25 jaar. De Duitse firma sponsort de Eindhovense club vanaf 1968. Als opvolger heeft PSV inmiddels het Amerikaanse merk Nike binnengehaald. Beide partijen kwamen een meerjarig contract overeen.

Newcastle verliest contact met de top

Brian Roy scoort weer eens voor Nottingham Forest in League

LONDEN - Newcastle United raakt het contact met de kop van de Engelse Premier League kwijt. Na de nederlaag van 2-4 bij Tottenham Hotspur is het gat met lijstaanvoerder Blackburn Rovers, dat met 3-0 van Wimbledon won, gegroeid tot vijf punten. Manchester United handhaafde zich door een benauwde zege (1-0) op Norwich City op de tweede plaats met een punt minder dan Blackburn.

Bryan Roy scoorde weer eens voor Nottingham Forest. Hij had zes duels 'droog' gestaan. Roy zorgde een kwartier na rust voor 2-1, maar het door talrijke blessures gehandicapte Arsenal liet in de 76ste minuut door Davis de gelijkmaker noteren. Pearce had Forest negen minuten voor rust de leiding gegeven uit een strafschop, Keown zorgde in de 59ste minuut voor 1-1. De treffer van Roy viel onmiddellijk daarna. Forest, dat al zeven wedstrijden zonder zege is, staat vijfde op de ranglijst, achter Liverpool dat tegen Coventry twee punten liet liggen (1-1).

Tottenham haalde de eerste triomf in vier wedstrijden onder leiding van de nieuwe coach Gerry Francis binnen. In een spectaculaire tweekamp maakte international Teddy Sheringham drie doelpunten voor de Spurs. De Roemeense ex-PSV'er Popescu voegde daar tien minuten voor het einde een treffer aan toe na een combinatie met Anderson.

Twee keer had Newcastle door Fox een antwoord klaar op een doelpunt van Sheringham. De weerstand van de voormalige lijstaanvoerder was gebroken toen Sheringham in de 71ste minuut opnieuw succesvol was.

Blackburn, dat bij Wimbledon nog nooit tot winst kwam, nam in de 52ste minuut de leiding door Atkins. Daardoor was de ban gebroken. Wilcox en Shearer profiteerden kort na elkaar (In de 72ste en 74ste minuut) van fouten in de verdediging van de thuisclub.

Manchester United behaalde zijn tiende achtereenvolgende overwinning op eigen veld zonder tegendoelpunten. De Fransman Eric Cantona maakte negen minuten voor rust de treffer. Ian Rush, eerder in de week goed voor een hattrick voor zijn club Liverpool tegen Blackburn, scoorde tegen Coventry al na twee minuten. Dat betekende meteen het einde van de produktie voor Liverpool, dat twaalf minuten na de hervatting de gelijkmaker van Flynn moest incasseren.

Jeroen Boere was de tweede Nederlandse speler in de Premier League die doel trof. Dat gebeurde in de slotminuut van de wedstrijd van zijn club West Ham United tegen Queen's Park Rangers. Het bleef echter een nederlaag voor de Hammers (1-2), die in de gevarenzone blijven verkeren.

Bij Southampton, dat toch niet met John van Loen in zee gaat, moest doelman Bruce Grobbelaar voor het eerst in drie wedstrijden een treffer toestaan. Het doelpunt van Furlong voor Chelsea in de voorlaatste minuut was tevens de enige van het duel.

uitslagen:

Coventry - Liverpool	1-1
Ipswich - Manch. City	1-2
Leicester - Aston Villa	1-1
Manch. United - Norwich	1 - 0
Not. Forest - Arsenal	2-2
Sheffield - Cr. Palace	1-0
Southampton - Chelsea	0-1
Tottenham - Newcastle	4-2
Wimbledon - Blackburn	0-3
QPR - West Ham	2-1
Everton - Leeds	3-0

Stand aan kop:

01. Blackburn	17-39
02. Man. Utd	17-38
03. Newcastle	17-34
04. Liverpool	17-31
05. Not. Forest	17-29
06. Man. City	17-28
07. Chelsea	17-27
08. Leeds	17-27
09. Norwich	17-24
10. Coventry	17-23
11. Tottenham	17-22
12. Arsenal	17-21
13. Southampton	17-21
14. Sheff. Wed	17-21

Dick Advocaat wijkt af van normale gewoonte

Bergkamp meldt zich af voor interland

MILAAN - Dennis Bergkamp heeft zich gisteren officieel afgemeld voor de EK-kwalificatiewedstrijd met Luxemburg. De spits van Inter kampt nog steeds met een blessure. De Italiaanse club had bondscoach Dick Advocaat dit weekeinde al gevraagd Bergkamp om die reden niet te selecteren.

Voor zijn laatste interland als bondscoach wijkt Advocaat af van de gewoonte alle internationals vijf dagen voor de wedstrijd te verzamelen in Noordwijk. Winter, Jonk en Roy krijgen de gelegenheid in het weekeinde voor hun club uit te komen. Oranje voetbalt op 14 december tegen Luxemburg, in de aanloop naar het Europees Kampioenschap in Engeland.

Om dezelfde reden miste Bergkamp een paar weken geleden de wedstrijd tegen Tsjechië. Ook wil Inter dat Wim Jonk beschikbaar blijft voor de competitiewedstrijd van 11 december op eigen veld tegen Napoli. Dat betekent dat hij slechts een gedeelte van de voorbereiding kan meemaken. Die begint vrijdag in Noordwijk. Ook Jonk ontbrak zondag. Hij had een spierblessure.

Trainer Zeman van Lazio Roma vroeg aan Aron Winter beschikbaar te zijn voor de topper tegen Juventus, ook op 11 december. Bryan Roy heeft zaterdag 10 december nog een belangrijke wedstrijd in de Premier League te gaan. Nottingham Forest speelt die dag tegen Ipswich Town.

Advocaat is de laatste tijd gewoon de voorbereiding al op vrijdag te beginnen. De nationale bonden hebben met elkaar afgesproken de weekeinden voor interlands zoveel mogelijk vrij te houden.

Maar Italië is 14 december vrij en heeft derhalve gewoon een programma in het weekeinde daarvoor. Engeland speelt geen kwalificatieduels omdat het de Europese titelstrijd van 1996 mag organiseren.

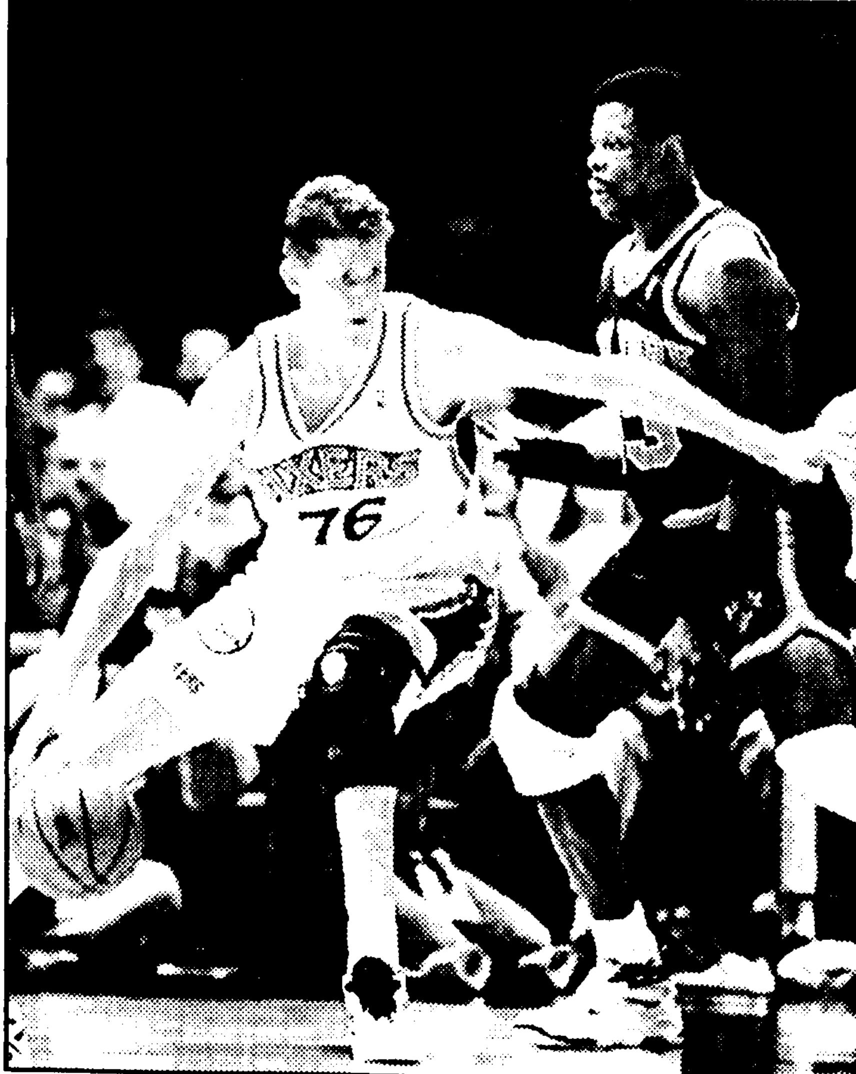
Sport in het kort

VOETBAL - Victor Esparrago, de Uruguayaanse trainer van Valladolid, is gisteren ontslagen. Valladolid bezet de voorlaatste plaats in de hoogste Spaanse voetbalklasse. De Spanjaard José Bonet volgt Esparrago op.

****

VOETBAL - Wolverhampton Wanderers, de Engelse tweede divisieclub, heeft naast Feyenoorder John de Wolf ook een aanvaller aangetrokken. De voormalige bondscoach Graham Taylor haalde Don Goodman weg bij Sunderland.

Knicks troeven 76'ers af



NEW YORK - De New York Knicks hebben gisteravond het duel tegen de Philadelphia 76'ers in de Amerikaanse NBA-basketbalcompetitie met 101 - 96 gewonnen. Op de foto: Shawn Bradley van Philadelphia tracht langs de reus Patrick Ewing van de Knicks te dribbelen.

Barcelona prepareert zich voor Göteborg



BARCELONA - Het voetbalelftal van Barcelona is onder leiding van Johan Cruyff zich aan het voorbereiden op de belangrijke Europa Cup wedstrijd tegen Göteborg uit Zweden die deze week wordt gespeeld. Op de foto: goalgetter Romario oefent op de mat in het Nou Camp stadion van Barcelona.

Italiaanse pers wil Vialli terug

ROME - De Italiaanse pers schreeuwde gisteren om de terugkeer van Gianluca Vialli in het nationale team. De spits van Juventus leidde zijn ploeg afgelopen weekend langs Fiorentina. "Sacchi, heb je dit gezien?", kopte de *Corriere Dello Sport*.

Juventus boog een 2-0 achterstand om in een 3-2 overwinning. Vialli scoorde zijn 100ste en 101ste doelpunt in de Serie A. "Dit is mijn beste wedstrijd voor Juventus. Op dit moment valt alles buitengewoon goed voor me uit. Ik hoop dat ik op dat geluk nog een tijdje mag vertrouwen."

Vialli, die in de zomer van 1992 Sampdoria uit Genua verruilde voor de club uit Turijn, raakte een paar maanden zijn plaats in de nationale selectie kwijt. Bondscoach Arrigo Sacchi oordeelde dat hij 'de excentrieke aanvaller niet binnen zijn plannen kon gebruiken'.

Bayern München wint zonder Matthäus

Borussia Dortmund voor het eerst 'herfstmeister' in Bundesliga

BREMEN - Borussia Dortmund is afgelopen weekend, voor het eerst in z'n bestaan, herfstkampioen van de Bundesliga geworden. Of de ploeg, die met slechts 1-0 van het laaggeklasseerde Duisburg won, daar blij mee moet zijn, is de vraag. Het is namelijk alweer vijf jaar geleden dat de 'Herfstmeister' (het toen nog glorieuze Bayern München) aan het eind van het seizoen ook daadwerkelijk de landstitel behaalde.

Dortmund kreeg de feestmuts opgezet door Werder Bremen, dat met 3-1 verloor in Karlsruhe en nu drie punten achterstand heeft. Daar zag het aanvankelijk niet naar uit. De Duitse bekerwinnaar, op Europees niveau uitgeschakeld door Feyenoord, kwam dankzij een geslaagde snelle tegenaanval tegen KSC op voorsprong. De Oostenrijker Herzog, die belangstelling van Bayern München ontkent maar wel een aanbieding overweegt van een buitenlandse club, scoord. in de 24ste minuut.

Kirjakov, Fink, Hässler en Carl hadden toen namens Karlsruhe al uitstekende mogelijkheden laten liggen. International Hässler maakte nog voor rust gelijk. De tweede helft was beduidend minder. De thuisclub was beter maar dat kwam pas laat tot uitdrukking door doelpunten van Schmitt en Bender.

Het beste spektakel bood Borussia Möchengladbach dat tegen VFB Stuttgart een achterstand van 0-2 omboog tot een 4-2 winst. Bobic en Kruse schoten voor rust raak namens gastheer Stuttgart. Dertien minuten voor tijd stond er nog steeds 2-1 op het scorebord, omdat alleen Herrlich iets voor de Gladbachse produktie had betekend. Neun, Dahlin en Fach maakte dat verzuim in de slotfase meer dan goed.

Eintracht Frankfurt zorgde ook voor koppen in de krant. Het betrof de rebellie van Gaudino, Yeboah en Okacha. Het begenadigde drietal meldde zich vrijdag ziek ('te vermoeid') af voor een extra training van Heynckes, oefende met de reserves en zat tijdens de wedstrijd niet eens op de tribune. De spelersboycot had nauwelijks invloed op het resultaat van het duel met Hamburger SV: 2-0.

BAYERN

Bayern München miste Matthäus niet echt tegen degradatiekandidaat Dynamo Dresden: 2-1. De aanvoerder van de landskampioen was geschorst wegens verbale molestatie van een scheidsrechter. Matthäus zei dat de man zich had laten omkopen. Duidelijk was hij ook na de eerste helft Bayern - Dynamo: 'verschrikkelijk'. Het werd na rust voor hem gelukkig beter. Dat resulteerde in twee goals van Ziege, uitgerekend de zwakste schakel in het elftal van Trapattoni. De tegentreffer van Dresdens libero Lesiak, met doelman Tsjertsjessov de uitblinker, kwam te laat voor een onverdiende verrassing.

De Rijn-derby tussen Leverkusen en Köln was goed voor een uitverkocht Ulrich Haberland-stadion (27.600), grote nervositeit, veel fouten, maar ook spanning. Leverkusen, Schuster, was de baas, dankzij countervoetbal waarin het volhardde toen de Keulse speler Baumann al uit het veld was gestuurd (twee keer geel). Völler zorgde in de 19de minuut voor 1-0, maar Labbadia had binnen 120 tellen een antwoord klaar. Scholz en Münch bepaalden de eindstand op 3-1.

Uitslagen:

K'lautern - München 1860	1-1
Bor. Dortmund - Duisburg	1-0
Bayern - Dynamo Dresden	2-1
Karlsruhe - Werder	3-1
Uerdingen - Freiburg	0-2
Stuttgart - M'gladbach	2-4
Eintracht - HSV	2-0
Leverkusen - Köln	3-1
Schalke '04 - Bochum	3-2

01. Dortmund	16-26
02. Werder	16-23
03. M'gladbach	17-23
04. K'lautern	17-22
05. Freiburg	16-21
06. Bayern	16-21
07. Karlsruhe	17-21
08. Leverkusen	16-19





UITNODIGING

In het kader van de bezinning op het ***40 - jarig jubileum van het Statuut*** op **15 december 1994** organiseert de Regering van de Nederlandse Antillen een drietal lezingen rondom dit historisch gebeuren.

de laatste lezing:

Titel: **DI ASISTENSHA PA KOPERASHON Evaluashon y perspektivanan di Statút komo marko den un proseso di dekolonisashon**

Spreker: **drs. Mario E. Croes**

Plaats: **Aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen Jan Noorduynweg 111**

Datum: **8 december 1994**

Tijd: **8 uur 's avonds**

U bent allen van harte welkom !

Bureau VOORLICHTING

In het kader van de Mgr. W.M. Ellis lezingcyclus nodigt het Bestuur van het St. Elisabeth Hospitaal U uit tot het bijwonen van de volgende lezingen. Deze zal plaatsvinden in het AUDITORIUM van het St. Elisabeth Hospitaal van 20.00 tot 22.00 uur.

5 december:	Mr. J. Th. Wit:	"Euthanasie"
6 december:	Pater J. Cuervo	"Pastorale zorg in het St. Elisabeth Hospitaal".
	Prof. Dr. A.E.C. Saleh:	"Intensive Care in de moderne gezondheidszorg"
7 december:	Prof Dr. W. Erdman	"Bijdrage van de anaesthesie in het bijzonder de Pijnbestrijding"
	Dr. P. Ackerman:	"Ontwikkeling chirurgie op Curaçao"
8 december:	Dr. H.J.C.M. Baur:	"Ontwikkelingen van de Intensive Care binnen de Algemene Ziekenhuizen".



BEKENDMAKING

EXAMEN S.P.D.

Het DEPAREMENT VAN ONDERWIJS maakt bekend dat het S.P.D.-examen op 7, 8 en 9 december a.s. wordt afgenomen.

Het examenrooster is als volgt:

woensdag 7 december:
08.00 - 10.30 uur: Economisch-technische verschijnselen
11.00 - 14.30 uur: Bedrijfseconomie I

donderdag 8 december 1994:
08.00 - 11.00 uur: Bedrijfscalculatie
11.30 - 14.00 uur: Statistiek

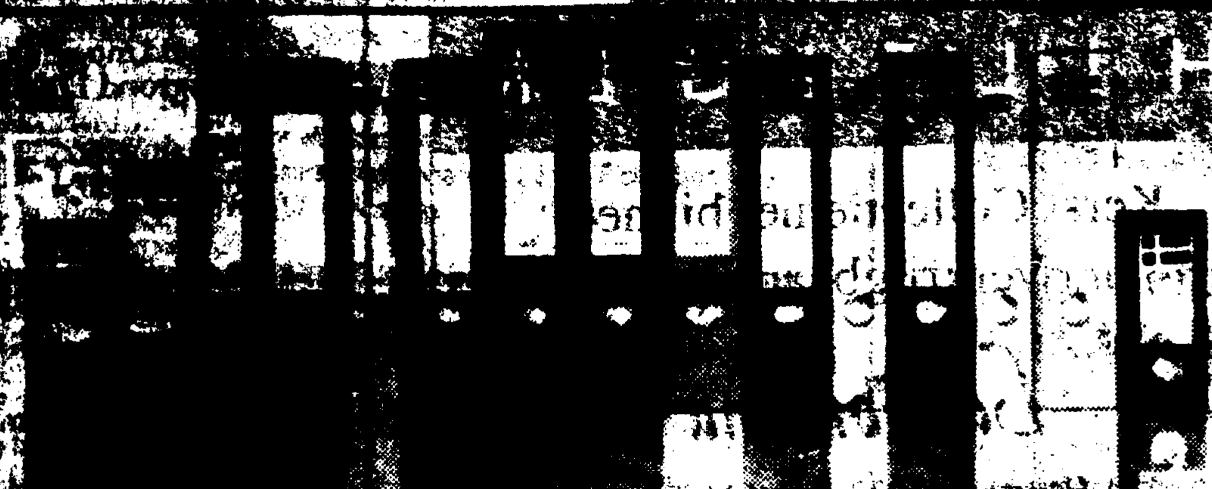
vrijdag 9 december:
08.00 - 09.45 uur: Commerciële Bedrijfseconomie (E2)
10.15 - 11.30 uur: Interne Organisatie (E2)

Examenplaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen (lokaal J04).

Examennummer wordt op het examen bekendgemaakt.

Verdere informatie te verkrijgen op het Departement van Onderwijs, Examenbureau, telefoon 674466, toestel 205.





Sponsoring kruidentuin

WILLEMSTAD —De kruidentuin van Dinah Veeris heeft financiële steun gekregen van de stichting Uniek Curaçao. De stichting heeft een cheque overhandigd, gesponsord door de Mijnmaatschappij.

De kruidentuin te Seru Grandi is een van de Curaçaose particuliere activiteiten die de stichting Uniek Curaçao bezig is te promoten voor toerisme en educatie.

Mevrouw Veeris heeft op eigen kracht haar kruidentuin ontwikkeld en is altijd bereid om geïnteresseerden rond te leiden en uitleg te geven over Curaçaose kruiden en hun toepassingen.

Muziek als toeristisch- en exportprodukt

Juliet: Waarom tambú niet exporteren naar Japan?

= door Ieteke Witteveen =

Waarschijnlijk gaven velen de voorkeur aan een tambúfeest, in Hòfi Hooi bij voorbeeld of, welzeker, bij de Statuutbar in Bandabou, in plaats van over dit cultuur-goed te praten. De opkomst bij de vijfde workshop over tambú van de Komishon Pro Tambú, zondagmiddag 4 december in Hòfi Biesheuvel, was in ieder geval matig.

Dat deed niets af aan de kwaliteit van de inbreng van de sprekers — Raimy Juliet van Raimy Sound Recording Studio's en de tambú-zanger Bèno Martis en het niveau van de discussie. Nauwelijks een woord over het huidige verbod van tambú bij de snack ('dat was een beslissing van de gezaghebber, op advies van de politie', antwoordde de gedeputeerde van Cultuur Oswin Behilia op het slot van de bijeenkomst desgevraagd), wel over een strategie voor de toekomst.

Over het thema, hoe tambú meer ingang te doen vinden onder alle lagen van de Curaçaose bevolking, deden de beide inleiders stevige aanbevelingen, die erop gericht waren om de tambú als 'produkt' te verbeteren en uiteindelijk zelfs exportrijp te maken. Zo suggereerde Raimy Juliet om naast het bijhouden van een goede kosten-baten-analyse te werken aan meer publiciteit onder andere via video-clips op Tele-Kòrsou ('als je het visualiseert komt het beter over') en te investeren in studie en muziek-onderwijs. Via een verdrag moeten de radiostations er toe bewogen worden meer zendtijd te besteden aan dit unieke ritme; daarnaast is het zaak de markt uit te breiden naar Bonaire, Aruba, Sint Maarten, Nederland — waar de belangstelling voor tambú groeit — en: 'Exporteer het ook naar elders, waarom niet naar Japan?', aldus Raimy Juliet.

De zanger van historische tambú-teksten als *'Awasa'* en *'Downtown'*, Bèno Martis wees op de noodzaak van zelfkritiek: 'Omdat tambú nu eenmaal nog steeds fel omstreden is moeten wij er van onze kant voor zorgen dat we onze presentatie verbeteren, de gezongen teksten moeten niet 'leeg' zijn, er moet goed gedanst worden en de kleding moet niet aanstootgevend zijn'.

Tijdens de discussie kwamen daar andere nuttige aanbevelingen bij, zoals het onderrichten van tambú in buurtcentra, het openen van het jaarlijks Tumbafestival met een tambú als een eerbetoon aan dit moederritme, het instellen van speciale 'awards' voor de uitblinkers in het tambú-spelen en de noodzaak van meer onderzoek en dit op een effectieve wijze wereldkundig maken. 'En waarom klinkt de tambú ook niet eens in een symfonie-orkest?' wilde de percussionist 'Yuchi' Cordoba nog weten. Het hoofd van het departement van Cultuur, Pacheco Domacassé pleitte er voor om via een wet de radio-stations te verplichten meer lokale ritmes te spelen, zoals dat in Venezuela en elders met succes gebeurt'. Gedeputeerde Oswin 'Chin' Behilia was het met alle aanbevelingen eens, hij vond alleen dat je het stimuleren van het spelen van de eigen muziek op de radio niet via een wet moet doen.

De heer Behilia had zelf nog mooie suggesties, zoals het uitnodigen van tambúspelers uit de regio, bij voorbeeld Haïti, om samen met lokale tambú-spelers symposia te houden op de UNA of via de radio en televisie. Aan deze gedeputeerde de eer om dit pakket aanbevelingen om te zetten in praktisch beleid. Dat kan dan tevens dienen als speerpunt voor een algemeen cultuurbeleid.

Het tambú-dansen, aan het slot, op de klanken van de *chapi's* en de *tambú* van Grupo Trankilo kwam langzaam op gang. Er zijn kennelijk nog diep van binnen drempels te slechten, voordat tambú de wereld zal veroveren.


■*Grupo Trankilo, aan het slot van de tambú-workshop in Hòfi Biesheuvel.*

Myrna terug uit Atlanta

Gezicht op het netvlies gebrand

= door Hans Vaders =

Wanneer u dit leest is Myrna van Heydoorn dit weekeinde teruggekeerd uit het Amerikaanse Atlanta waar zij voor de eerste maal werd geopereerd in de kliniek van plastisch chirurg dr Pounds, een autoriteit op het gebied van lip- en gehemeltereconstructie.

Aan Myrna die op eenjarige leeftijd het ongeluk had om in een onbewaakt ogenblik te bijten in het onder hoog voltage staande snoer van een stofzuiger, werd in de Napa-rubriek *'Zaken en Smaken'* van 5 november aandacht besteed.

"Myrna vertelt haar verhaal zonder opsmuk, zonder rancune. Wat kunnen we voor haar doen", reageert een Amigoe-lezer, "haar gezicht staat op mijn netvlies gebrand." "Hoeveel kost zo'n operatie", was een veel gestelde vraag. Een mevrouw informeerde waar ze honderd gulden kon doneren.

De 27-jarige Myrna, die in het verleden al diverse hersteloperaties had ondergaan in het Rotterdamse Sophia Kinderziekenhuis, wist dat de tijd drong. Er diende geopereerd te worden en met spoed, want ze kon de laatste tijd niet meer goed eten en drinken.

De SVB, de Sociale Verzekerings Bank, waarbij Myrna ingeschreven staat, nam naar aanleiding van het artikel contact op met de krant. "Gelet op artikel 7, lid 1 van de Landsverordening Ziekteverzekering heeft mevr. M. van Heydoorn geen recht op tegemoetkoming. Reden van de afwijzing: "Dat het een behandeling betreft voor een afwijking welke is ontstaan toen zij nog een klein kind was."

Curaçao zat echter niet stil. Door een zeer welwillende lokale specialist werd Myrna in eerste instantie onderzocht. Een specialist uit Nederland zou ook worden geconsulteerd, terwijl het Sophia Kinderziekenhuis in Rotterdam haast zou maken met het opsturen van haar medische gegevens.

Er wordt vaak gezegd dat de mensen op het eiland zich hebben gepantserd en verhard binnen hun ommuring van traliewerk en alarminstallaties tegen chollers en andere gestoorde criminelen. Dat men op Curaçao té materialistisch is geworden. Dat de oude waarden zijn verwaterd en de aandacht voor de medemens - in het nabije verleden iets normaals - zich alleen nog maar uit in de gedachte 'wat kan ik eraan verdienen?'

Een krant heeft niet alleen de taak de lezer te fourneren met het dagelijkse, algemene nieuws. De krant heeft ook een signaleringsfunctie die vaak onderschat wordt, maar desalniettemin uitermate belangrijk is. Het verhaal van Myrna heeft dit weer eens bewezen.

De directie van een plaatselijke restaurantketen hakte binnen een week resoluut de knoop door. Particulier initiatief werkt nu eenmaal aanzienlijk sneller dan de langzaam draaiende, aan 1000 regels en restricties gebonden molens van ons overheidsapparaat. De directie: "Als het aan ons ligt zit Myrna binnenkort op een vlucht naar Atlanta. De ticket is al geboekt. Verder: 'No comment', en een groot aantal detailfoto's van de lippen en het gehemelte van Myrna werden vooruitgestuurd naar dr Pounds.

Myrna zal nog verschillende, pijnlijke operaties moeten ondergaan. Het resultaat van de eerste ziet er in ieder geval veelbelovend uit. De Amigoe is ervan overtuigd dat er nog veel meer 'Myrna's' op ons eiland te vinden zijn, mensen die procedure-technisch niet door het 'vangnet van de sociale zekerheid' kunnen worden opgevangen. Het valt voor hen alleen maar te hopen dat er opnieuw een 'beschermengel' zal opstaan.

Informatieavond over Suriname

WILLEMSTAD — In het artikel 'Surinaamse oerwoud is overweldigende ervaring' in de *Amigoe* van zaterdag 3 december wordt een verkeerde datum genoemd waarop de toeristenorganisatie METS naar Curaçao komt. Niet dinsdag, maar op woensdag 7 december kunnen belangstellenden terecht bij Maduro Travel, Dokweg 19. waar om 19.30 uur informatie wordt verstrekt over reizen naar Suriname.

Taxibond klaagt over behandeling op Motetwerf

WILLEMSTAD —De vakbond van taxichauffeurs Sinusta vindt dat de taxichauffeurs die toeristen komen ophalen op de kade voor cruise-schepen geen kans krijgen om hun werk te doen.

De standplaatsen voor taxi's zijn gelegen achter een loods waardoor zij en de toeristen onzichtbaar zijn. Voorheen kregen de taxichauffeurs hulp van de controleurs die op de kade werkzaam waren, maar die zijn sinds begin dit jaar niet meer aanwezig.

Sinusta heeft de zaak bij diverse instanties aan de orde gesteld, maar dat heeft weinig uitgehaald. De bond dreigt nu met actie, maar zegt erbij dat dit' niet in ons belang noch dat van het toerisme is'.

Algemene vergadering donderdag

Sarah Wescott waarschijnlijk nieuwe leider DP St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Sarah Wescott-Williams mag de DP-lijst in april volgend jaar gaan aanvoeren. Haar lijstaanvoerderschap moet nog bevestigd worden in een algemene partijvergadering. Of *the Ol' Man himself* (Claude Wathey) haar de zegen heeft gegeven, wordt overigens nog niet duidelijk.

Tijdens de Statenverkiezingen werd Marcel Gumbs op het allerlaatste moment aangewezen als lijsttrekker. Daar waren dagen van vergaderingen, van beloftes en het intrekken van beloftes aan vooraf gegaan. Dan weer leek Wathey wél, dan weer niet voor Gumbs te zijn. Slechts enkele minuten voor sluitingstijd van de aanmelding bij het Bevolkingsbureau werd bekend dat toch Gumbs bovenaan de lijst kwam te staan, gevolgd door Wescott-Williams.

Ook het aanwijzen van Wescott-Williams, nu voor de eilandsraadsverkiezing van volgend jaar, ging met de nodige geheimzinnigheid en armslagen gepaard. Eerst heette het vorige week dat zij op de nominatie stond partijleider te worden. Toen werd bekend dat zij alleen lijstaanvoerder zou worden en dat Claude Wathey de partij nog steeds zou besturen. En tijdens een persconferentie gisteren, verklaarde zij dat haar toch gevraagd was partijleider te worden.

Wat Wathey daarvan vindt, werd niet duidelijk. Het ene moment zegt de oprichter van de DP, die in een strafzaak verwikkeld is, dat hij niet meer actief politiek wil zijn, het andere moment zegt hij op de achtergrond bij de politiek betrokken te willen blijven.

Gumbs heeft gezegd zich niet tegen het leiderschap van Wescott-Williams te zullen verzetten. Zij haalde in maart de meeste stemmen voor de DP binnen. De algemene partijvergadering vindt donderdagavond plaats.

Avro gebruikt eiland voor krachtpatsshow

Curaçao-promotie als tv-programma verpakt

ALMELO/WILLEMSTAD — Net als je denkt naar een mooie promotiefilm voor Curaçao te kijken, komen er drie glimmende krachtpatsers in beeld die midden in Punda een auto proberen op te tillen. Wat de Nederlandse televisie tegenwoordig al niet verzint om voor een prikkie de wereld rond te reizen.

Op Sinterklaasavond was het programma 'De sterkste mannen op Curaçao' op de Nederlandse televisie te zien. Een tijdje geleden werd speciaal voor de opname daarvan de Pontjesbrug voor het publiek afgesloten. Je moet wat voor de promotie van je eiland overhebben, nietwaar?

Hoewel het niet bij de aftiteling werd vermeld, heeft de Avro ongetwijfeld flink wat vergoed gekregen voor het vertonen van een scala aan fraaie beelden van Curaçao. Mooie plaatjes van de Handelskade, het Seaquariumstrand, de *Bolo di bruit* op Scharloo en natuurlijk de pontjesbrug; ze zijn altijd weer goed voor het nodige — Nederlandse — toeristenvolk.

En de Avro is de beroerdste niet, die vlecht daar dan wel een tv-programma doorheen. Dit keer slingerden zich spierballen en glimmende lijven door mooi en vooral zonnig Curaçao.

Drie teams van elk drie nationaliteiten (Nederlands, Antilliaans en Surinaams) kwamen tegen elkaar uit in rare wedstrijden als karren met duikflessen optillen, een paar meter lopen met een auto met mooie vrouwen, veertig kilo zware olievaten door het water vervoeren of over de Pontjesbrug lopen met aan elke arm 75 kilo.

Het doet er niet toe wat de heren doen, als het maar tegen een mooie achtergrond gebeurt en als er maar iets over het eiland wordt verteld. Historische landhuizen hier, fraaie wijken daar, veel kleine strandjes, en vergeet vooral de gemiddelde watertemperatuur van 27 graden niet. De Avro zegt braaf zijn lesje op en heeft op die manier weer een programma zonder enige inhoud in elkaar gedraaid.

De minister van Onderwijs en Sport, Marta Dijkhoff, doet ook mee en reikt de prijzen uit: "Surinamers, Antillianen en Nederlanders. Zo hebben we vroeger ook in het Koninkrijk gezeten." Ze schrikt zo van deze constatering dat ze er van de weeromstuit aan toevoegt dat we 'hopelijk allemaal bij elkaar blijven'. Laten ze dat in Suriname maar niet horen.

JvD

Songfestival voor Antilliaanse jeugd in Nederland

De handen in de lucht en even een sfeertje bouwen

De Curaçaose fans uit Enschede kijken beteuterd. *Prospect* niet in de finale? Voor het eerst die avond zijn ze even stil. In het Utrechtse Trianon overheersen de overwinningskreten van de St. Maartense aanhang. De jury heeft zojuist vier zangers tot de beste van de vierde voorselectie uitgekozen. Die strijden op 25 mei 1995 in de Rotterdamse Doelen samen met de acht kandidaten van eerder gehouden voorselecties om de titel van beste Antilliaans/Arubaanse zanger.

= door Jeannette van Ditz huijzen =

Caas (Contactgroep Antilliaanse en Arubaanse Studenten) organiseert het songfestival (Fekanac, Festival di Kanto Nashonal di Caas) nu voor de vijfde keer, maar nog nooit waren er zoveel aanmeldingen: meer dan zestig jongeren tot dertig jaar. Dat betekende dat de voorselectie niet langer een eenmalige gebeurtenis kon zijn maar verspreid werd over vier populaire studentensteden: Rotterdam, Tilburg, Groningen en Utrecht. In die laatste plaats kwamen op 4 december twaalf deelnemers tegen elkaar uit.

Buiten is het weliswaar warm voor de tijd van het jaar, maar binnen is het kleine zaaltje gaat het nog veel *hotter* toe. Gillende meiden en stampende jongens moedigen hun favoriete kandidaten aan. De *galiña* en de *pastechi* kunnen niet snel genoeg verwarmd worden in het kleine magnetronoventje.

En als zanger Lesley Vaugh met microfoon het publiek inloopt, is er helemaal geen houden meer aan. Swingende armen in de lucht, meebrullen en natuurlijk: dansen. "Ja toch? Zo gaat dat in Nederland. Handen in de lucht en even een sfeertje bouwen." Vaugh houdt de stemming er goed in. Het wachten is op de jury die zich een kwartier geleden heeft teruggetrokken.

SCHEIDING

De scheiding St. Maarten -Curaçao is dan al een feit. Links de gillende Curaçaose meiden uit Enschedé, rechts de St. Maartense volgelingen. Zij zijn boos op presentator Jurandy Lucas: de Curaçaoënaar valt telkens uit zijn Nederlandstalige rol. Tot grote woede van 'St. Maarten', dat niets verstaat van zijn snel gesproken Papiaments.

De vrouwelijke jury kan zijn *ban sigi's* en *un applaus pa...* ook al amper volgen. Twee van de drie dames komen van ver weg: de mezzosopraan Sonia Genu is Braziliaanse, net als de studente wereldmuziek aan het Rotterdams Conservatorium Lilian Vieira. Samen met studente klassieke zang aan hetzelfde conservatorium, Lavaune Henry uit St. Maarten, heeft Fekanac in elk geval een professionele jury uitgekozen, die amper van partijdigheid kan worden beticht.

Maar of ze de typisch Curaçaose tumba (van Harry Zimmerman uit 1980) weten te waarderen die Elvis Anita compleet met trillende heupen ten gehore brengt? Het publiek in elk geval wel. Dat waant zich even in carnavalstijd en laat dat met veel voetengestamp, applaus en vooral luid gejoel na afloop merken ook.

St. Maarten barst los, als daarna de Surinaamse Anenda Zaandam het podium betreedt. "Ik heb twaalf jaar op St. Maarten gewoond", vertelt de negentienjarige studente communicatie-wetenschappen aan Jurandy Lucas, "dus ik voel me St. Maartens". De show om haar liedje heen met een telefoontje en het praten tegen een foto is nergens voor nodig. Het leidt alleen maar af van haar prachtige, volle en warme stem.

IJSELIJK GEKRIJS

De luidgillende fans van het Enschedese *Prospect* overstemmen echter op punten de Bovenwindse schreeuwers. Een ijselijk gekrijs begeleidt Etiënne Slessor, Belfor Almandee, Brian Wimpel en de zestienjarige Ruben Heerenveen. Met hun petjes achterstevoren op hun hoofd wagen zij zich aan een *a capella*, die menigeen doet voorspellen dat zij een van de vier kandidaten van vandaag voor 25 mei worden. Vooral de lage stem van Belfor oogst veel voetengeroffel en gillende meiden.

Het groepje jongens is dolblij met deze kans om na veel oefenen eindelijk eens echt te kunnen optreden. "Maar het ging niet zo goed als anders", zegt Ruben Heerenveen achteraf. "We hadden toch meer tijd voor de microfoontest moeten nemen. Maar ja, de zenuwen."

Mirto Tromp en Kenrick Peterson, beiden uit Aruba en beiden twee dagen tevoren winnaar geworden van de voorselectie in Rotterdam, gokken in de pauze op de zwoele stem van Anenda en op de bijzondere muziek van het Enschedese viertal.

Kenrick is geen onbekende in het circuit. Vorig jaar werd de student aan de hotelschool derde en de sfeer rondom de finale beviel hem zo goed, dat hij dit jaar maar weer meedeed. Ambities heeft hij ook; hij wil eigenlijk zanger worden. "Dat is mijn doel. Zo voel ik me van binnen."

Mirto wil ook graag zingen, maar dan meer als ontspanning naast zijn studie voor mondhygiënist. Voor Fekanac zong hij twee dagen eerder het door de Arubaan Dhadhy Brokke in het Papiaments vertaalde *Voorbij* van Paul de Leeuw.

FOLKLORE

De Utrechtse organisator van deze voorselectie, de stichting *Ban Kibré*, heeft inmiddels de dansgroep *Caribbean Hearts* laten opdraven. Folklore in zijn zuiverste vorm. Het publiek bespreekt intussen de favoriete zangers, werkt een *pastechi* naar binnen of drinkt nog een cola.

Ratka La Croes bijt na de pauze met gitarist Robert Salsbach het spits af. Ze heeft het zichzelf niet gemakkelijk gemaakt met een lied dat lastig in het gehoor ligt. Later zal een van de juryleden zeggen dat haar stem de doorslag heeft gegeven.

Dat geldt niet voor Gwendomar Roosje, die als enige het song-festival met een eigen compositie *(Mi no por lubida bo nunka mas)*. De volgende, Geraume Bor, is kennelijk niet zeker van zijn tekst; of houdt de achtergrondzangeres hem niet de woorden maar de muziek voor de neus?

De laatste kandidaat, Vallery Kuster, heeft zo te horen flink veel familie en bekenden meegenomen. En een jongeman die haar op de elektrische piano begeleidt. Hoewel ze af en toe iets te hard schreeuwt, doet ze het goed. Vindt ook de jury.

VALS

Beter dan sommige anderen, die ronduit vals zingen. Als je zulke stemmen hoort, begrijp je ook, waarom Caas zo verstandig is geweest voorselecties te organiseren. Blijft er voor de finale tenminste enige kwalit over.

Als de jury haar lijstje me favorieten heeft ingelever houdt Jurandy Lucas de spa ning nog lang vast. Met he jurybriefje in de hand las hij eerst alle deelnemers éé voor één opdraven.

Dan moet er nog ee gratis toegangskaartje voo de finale worden verloot. D presentator haalt Islaya ui St. Maarten uit het publie om een greep in de doos me briefjes te doen. Is tevreden over deze avond "Nee", zegt ze meteen. "J hebt het niet best gedaan. I vind dat je Nederlands moe praten, ik versta niet wat j zegt." Een-nul voor St. Maarten.

Als er niets anders mee te bedenken valt, leest Lucas eindelijk de namen van de gelukkigen voor; Anenda, Val lery, Ratka la Croes en tot ieders verbazing Roxanne Lar monie mogen in De Doelen optreden.

Dat wordt dus zes maanden flink oefenen voor deze vier. Anenda zal nog veel aandacht aan haar pre sentatie moeten schenken ter wijl Vallery wat scherpte uit haar stem moet zien te halen. En *Prospect?* Tja, dat zong gewoon niet voldoende op toon. Nog een jaartje veel zingen en dan kunnen ze volgend jaar beslist hun naam wel eer aandoen.

Rijksgeologische Dienst na bezoek Saba/Statia

"Deze regering toont meer aandacht voor rampenplan"

- van onze correspondent -

HAARLEM/WILLEMSTAD — De huidige Antilliaanse regering heeft meer aandacht voor rampenplannen dan voorheen. Dat is de indruk van H.A. van Adrichem Bogaert van de Rijksgeologische Dienst in Haarlem, die zojuist is teruggekeerd van een bezoek aan de eilanden Saba en St. Eustatius.

Van Adrichem Bogaert stelt vast dat er bij de overheid meer openheid is en meer bereidheid om daadwerkelijk aan een rampenplan voor de beide vulkanische eilanden te werken. Dat blijkt onder meer uit de deelname van de arts Hans de Haan van het departement van Volksgezondheid aan de *fact finding mission* en uit de activiteiten die het Rode Kruis heeft ontplooid.

Dat was in het verleden wel anders. Een in 1981 uitgebracht rapport over de slapende vulkanen van Saba en St. Eustatius werd op verzoek van de opeenvolgende Antilliaanse regeringen dertien jaar lang buiten de openbaarheid gehouden. In augustus dit jaar hief minister van Volksgezondheid Stanley Inderson het embargo op.

Hij zegde toen tevens voorlichtingsprogramma's op de eilanden toe. Daar is tot nog toe niets van gekomen. Van Adrichem Bogaert vermoedt dat de regering wacht op de aanbevelingen in het rapport van de missie, die aanzienlijk concreter zullen zijn dan die van het vorige rapport.

Heel belangrijk is volgens hem dat er nu eens structureel gemeten gaat worden. Bij de aardbevingen in de omgeving van Saba in 1992, die een tijdje duurden, heeft het *Seismic Research Centre* uit Trinidad geheel vrijwillig seismometers geplaatst op zowel Saba als St. Maarten. Heel prettig, want daardoor weet men nu dat de bevingen niet veroorzaakt werden door hernieuwde vulkanische activiteiten, maar door bewegingen in de aardkost.

Wil men de vulkanische activiteiten echter serieus meten, dan dient dit niet langer incidenteel en op vrijwillige basis te gebeuren. Dat geldt ook voor het meten van de watertemperatuur van de warmwaterbronnen op Saba. Stijging van de temperatuur kan namelijk een indicatie voor vulkanische activiteit zijn.

Mocht een vulkanische uitbarsting in het verschiet liggen — volgens Van Adrichem Bogaert zie je die met vulkanische bewaking een tot twee jaar tevoren aankomen — dan is goede voorlichting aan de bevolking essentieel. Die moet weten wat haar te wachten staat en hoe zij moet reageren.

Sinds het vorige rapport zijn er voor de evacuatie in elk geval mogelijkheden gekomen. Men dacht dat evacueren met schepen vanuit Saba niet mogelijk zou zijn. Dankzij de inspanningen van het Rode Kruis weet men nu wel beter: de kleine boten die cruisepassagiers vanuit het schip naar de kust brengen kunnen daarvoor worden gebruikt. Elke boot kan zo'n vierhonderd passagiers vervoeren.

De Meteorologische Dienst zal een coördinerende rol in het geheel moeten gaan spelen, aldus Van Adrichem Bogaert.

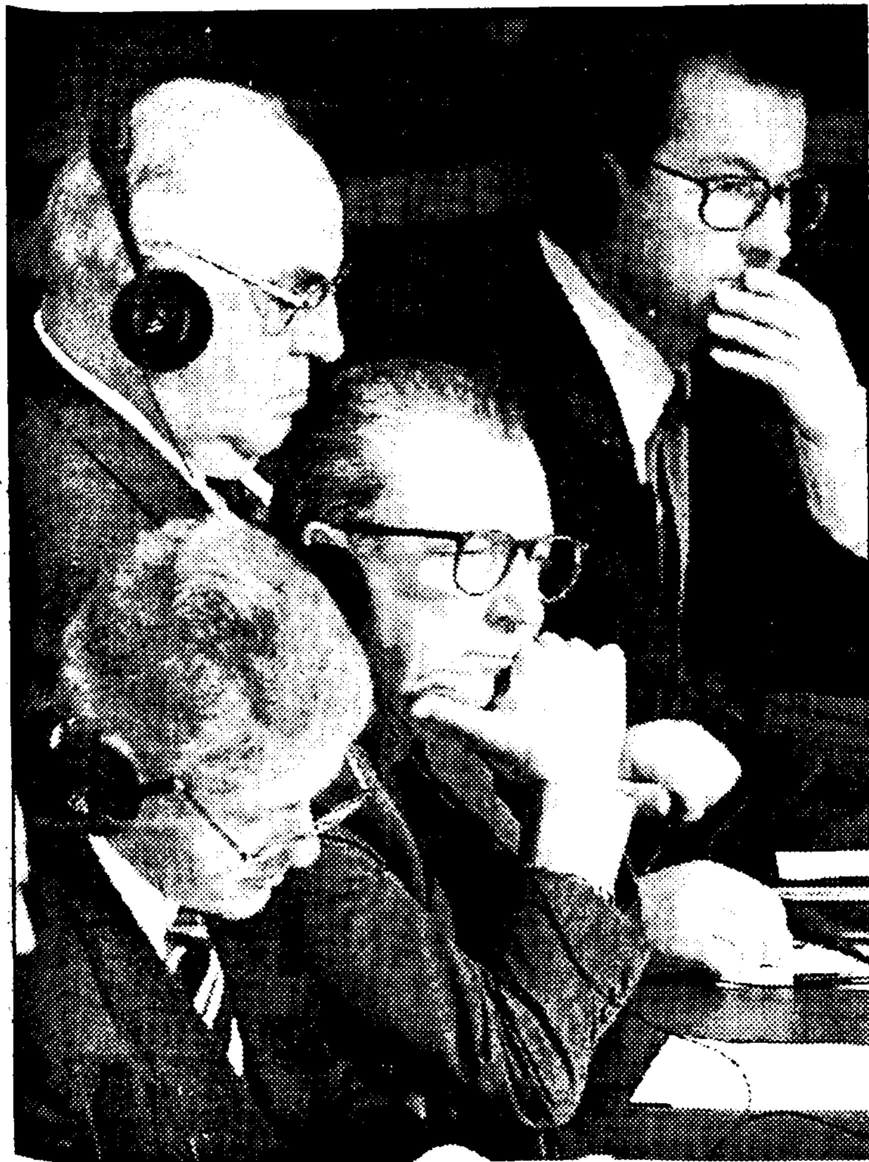
Ook in Nederland prijsvraag over slavenopstand

van onze correspondente

ALMELO/WILLEMSTAD - *Chispa*, de krant van en voor SSNA-studenten in Nederland, heeft een prijsvraag ter gelegenheid van 200 jaar slavenopstand uitgeschreven.

In tegenstelling tot het Bestuurscollege van Curaçao stelt men daarbij geen eisen ten aanzien van bij voorbeeld negroïde kenmerken of aanstootgevendheid. Fijntjes plaatst de redactie van *Chispa* de voorwaarden van de BC-prijsvraag voor een Tula-standbeeld. Daaronder staan in grote letters dat aan de prijsvraag van *Chispa* uitsluitend kwaliteits- en originaliteitseisen worden gesteld.

Clinton bij CVSE-top



■ BOEDAPEST - President Bill Clinton van de Verenigde Staten volgde in Boedapest een deel van de openingszitting samen met andere deelnemers van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE). Op de foto (v.l.n.r.) Clinton, de Duitse bondskanselier Helmut Kohl, de voorzitter van de Europese Commissie Jacques Delors en de Duitse minister van Buitenlandse Zaken Klaus Kinkel. (AFP-satellietfoto)

Britse premier John Major bij CVSE:

Tijd dringt voor VN-troepen Bosnië

BOEDAPEST/ZAGREB - De Britse premier John Major heeft maandag op de top van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) gezegd dat de tijd voor de VN-vredesmissie in Bosnië dringt.

"Er is niet veel tijd meer", zei Major. Volgens de Britse premier wordt de missie van de vredesmacht bedreigd door de voortdurende gevechten en de taktiek van de Serviërs, die verhinderen dat de VN-vredesmacht en de hulpverleners hun werk kunnen uitvoeren. "Wij zullen onze troepen niet in Bosnië kunnen houden indien zij geconfronteerd worden met onaanvaardbare risico's of als zij worden verhinderd hun mandaat uit te voeren".

De Bosnische Serviërs hebben inmiddels zeven Oekraiense VN-soldaten vrijgelaten die vijf dagen in gijzeling zijn gehouden. Volgens het Oekraiense ministerie van Defensie is de conditie van de soldaten bevredigend.

De Bosnische Serviërs verleenden de VN-organisatie voor de vluchtelingen, de UNhcr, maandag toestemming vanuit Belgrado twee hulpkonvooien te verzorgen voor de moslim-enclaves Srebrenica en Gorazde in het oosten van Bosnië. Of de konvooien daar ook daadwerkelijk arriveren, is nog maar de vraag, omdat de Serviërs de transporten vaak blokkeren of zelfs terugsturen.

Zeven moslimstrijders in Algerije gedood

BEIROET/ALGIERS - De Algerijnse Ordedienst heeft de afgelopen twee dagen zeven moslimstrijders gedood.

Vijf van de zeven slachtoffers kwamen zaterdag om het leven toen troepen van het Algerijnse leger hun schuilplaats in Batna bestormden. De overige twee Algerijnen vonden de dood in Khemisti en Benamor a Blida. De veiligheidstroepen namen zeven wapens in beslag. De jongste moorden brengen het aantal omgebrachte moslimstrijders sinds 1 november op 421.

Miljoenenvangst aan marihuana door Thailand

BANGKOK - De Thailandse drugspolitie heeft met medewerking van Amerikaanse en Nederlandse functionarissen 124 kilo heroïne ter waarde van 140 miljoen gulden in beslag genomen.

Bij deze grootste drugsvangst dit jaar zijn negen Thailandse verdachten aangehouden. De heroïne werd zondag aangetroffen op een vissersboot die was vertrokken uit Phetchaburi, 120 kilometer ten zuiden van Bangkok. De Thailandse autoriteiten waren getipt door de Amerikaanse en Nederlandse narcoticadiensten. De aangehouden treiler was op weg naar Vietnam, waar de illegale drugs zouden worden overgebracht op een groter schip dat naar de Verenigde Staten zou varen.

Parlementariers als gijzelaars in Tstetsjenië

GROZNY - Negen liberale leden van de Doema, de Tweede Kamer van het Russische parlement, zijn vertrokken naar Grozny, de hoofdstad van de afvallige republiek Tsjetsjenië. Zij willen zich als gijzelaar aanbieden aan president Doedajev.

De parlementariërs willen de plaats innemen van de ongeveer twintig Russische militairen die eind vorige maand gevangen zijn genomen na schermutselingen met troepen van Doedajev. Volgens een van de negen, Javlinski, heeft het staatshoofd hun aanbod aangenomen. "Het verblijf van de negen in Grozny staat er garant voor dat er een politieke regeling komt", aldus Sjabad. Hij zit in de *Doema* namens de hervormingsgezinde partij Ruslands Keuze.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
fax 7446
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: zo. om 11.30 uur.

****

Teheran: Historisch gebouw door brand ernstig beschadigd

TEHERAN - Een felle brand heeft dinsdag ernstige schade aangericht aan het gebouw dat onder de sjah dienst deed als zetel van het Iraanse parlement. Dit is uit officiële bron vernomen.

De brand, waarbij geen slachtoffers vielen, ontstond in het ketelhuis van het gebouw, aldus het officiële persbureau IRNA. Na drie uur konden zeven brandweerploegen het sein brandmeester geven. Het vuur greep snel om zich heen in het gebouw aan het Bahārestan-plein in het centrum van Teheran. Meer dan zeventig procent van het gebouw heeft ernstige schade opgelopen, zo schatte een woordvoerder van de brandweer. Maar voorwerpen uit de oudheid en kostbare schilderijen heeft men kunnen redden. Het uit het begin van deze eeuw daterende voormalige parlementsgebouw geldt als een van de oudste gebouwen in Teheran. De hoofdstad van Iran beschikt over maar weinig monumenten.

Voor gemeenteraden:

Berlusconi vierde bij verkiezingen

ROME - Forza Italia, de partij van premier Silvio Berlusconi, is met 8,6 procent van de stemmen op de vierde plaats geëindigd bij de gemeenteraadsverkiezingen die zondag in een deel van Italië zijn gehouden.

Dit blijkt uit de officiële uitslag die het ministerie van Binnenlandse Zaken maandag heeft bekend gemaakt. Bij de parlementsverkiezingen in maart had Forza Italia 21 procent van de stemmen behaald, en bij de verkiezingen voor het Europees parlement in juni 30,6 procent. De meeste stemmen behaalde zondag de Democratische Partij van Links (de ex-communistische PDS). Zij behaalde 13,5 procent van de stemmen. Tweede is de Italiaanse Volkspartij (de opvolger van de christendemocraten) met 12,5 procent, derde de extreemrechtse Nationale Alliantie met 12,1 procent. Op de vijfde plaats staat Berlusconi's regeringspartner Lega Norte met 5,1 procent. Anderhalf (van de in totaal 48) miljoen Italianen konden zondag nieuwe burgemeesters en raden kiezen in 52 gemeenten.

Jan Mol:

'Cruiseschepen kunnen voordelen brengen voor Bonaire'

KRALENDIJK — Vorige week vond op Curaçao een workshop plaats over de groeimarkt en de strategische aanpak van het cruisetoerisme in het Caribisch gebied. De workshop werd georganiseerd door de Curaçaose Kamer van Koophandel (K.v.K.) in samenwerking met de FCCA. Inleider was William Kercher, directeur van de afdeling Opleiding en Onderzoek van de FCCA. Kercher bleek desgevraagd ook bereid een inleiding te houden op Bonaire.

Een workshop over cruisetoerisme getiteld 'Cruise Passengers Equal Profits' werd op 29 november 1994 op Curaçao gepresenteerd door William C. Kercher (the 3rd), director of Training and Research van de FCCA, de Florida Caribbean Cruise Association, met kantoor in Coral Gables, Florida. De FCCA als een belangenorganisatie van 15 cruise-rederijen die samen meer dan 50 schepen hebben varen in het Caribisch gebied, stelt haar expertise beschikbaar aan belanghebbenden ten einde de voordelen die cruiseschepen/toeristen opleveren voor de bestemmingshavens maximaal te doen zijn. Dit streven richt zich onder andere op de volgende aandachtspunten:
1. het bestedingspatroon van de cruise-passagier
2. het bestedingspatroon van de cruise-reder
3. het bestedingspatroon van de werknemer van de cruise-reder
4. het terugkeren van cruisepassagiers als bezoekers voor een langere periode op een bepaalde vakantiebestemming.

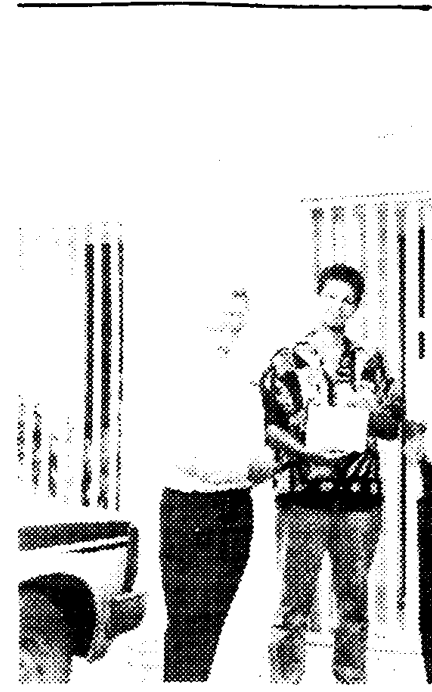
Vooral dat laatste punt, het aantrekken van cruise-toeristen als stay-over toeristen na een kort bezoek met een cruise-schip is een serieuze overweging waard wat betreft het eiland Bonaire.

De bovenvermelde zaken werden tijdens de workshop met cijfermateriaal en statistische gegevens duidelijk gemaakt. Daarbij werd gebruik gemaakt van de bevindingen van de FCCA en van CLIA, de Cruise Lines International Association uit New York, van de afgelopen jaren en ook de prognoses tot en met het jaar 2000. Opvallend zijn de groeicijfers van het cruise-toerisme in het algemeen: In 1980 waren er wereldwijd 1,4 miljoen cruisetoeristen, in 1991 was dat aantal toegenomen tot 4,5 miljoen en in het jaar 2000 is de prognose 8 miljoen cruisetoeristen op jaarbasis. Nog belangrijker is dat meer dan de helft van dit aantal cruisetoeristen het Caribisch gebied bezoekt. De FCCA leden-rederijen nemen het allergrootste gedeelte van dit passagiersaanbod voor hun rekening.

Bill Kercher gaf in zijn betoog duidelijk aan met welke zaken de aanloophavens van cruise-schepen goed rekening moeten houden ten einde een optimaal profijt te verkrijgen van het bezoek van cruise-schepen aan deze havens. Bovendien gaf hij nuttig advies hoe een bepaalde haven of regio gebruik kan maken van de aanloop van een cruise-schip om de cruise-toeristen van dat schip ervan te overtuigen dat een langer verblijf op een Caribisch eiland zeker de moeite waard is voor een toekomstige vakantie.

Onder de ongeveer 60 aanwezigen bij deze workshop op Curaçao bevonden zich zowel leden van de lokale Kamer van Koophandel, vertegenwoordigers van het Curaçaose Toeristenbureau, van Curaçao Hotel Association, Curaçao Ports Authority, de Antilliaanse overheid en anderen.

Tijdens een gesprek met Jan Mol verklaarde William Kercher dat, als er belangstelling voor is, hij bereid is ook op Bonaire een soortgelijke verhandeling te houden. In principe is daarvoor de tweede helft van januari 1995 afgesproken, ruim voordat in maart 1995 de Seatrade Cruise Convention 1995 plaatsvindt in Miami Beach, Florida. Dit is de jaarlijkse bijeenkomst van cruise-reders, havens en andere belanghebbenden in de cruise-industrie uit de gehele wereld, maar vooral uit de Caribische regio. Bonaire was op deze unieke bijeenkomst in 1994 vertegenwoordigd door Steve Gustowski, Aubrey Sealy en Jan Mol.




■*KRALENDIJK — Afgelopen week werden door de directie van Playa Trading een drietal cheques overhandigd aan vertegenwoordigers van sociale instellingnen. Dat was ter gelegenheid van de bouw van een tweetal kantoren van Playa Trading op Bonaire, waar Antoine Goedmakers de scepter zwaait.*

Op de foto tweede van links mevrouw K. Williams van de Zuster Maria Hoppner Stichting. Eddy Sillie, vice-voorzitter van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg en Ria Everts-Dokter van de pasadia te Rincon. Geheel rechts Playa Trading-directeur Antoine Goedmakers.

Oppositieleider Rudi Ellis:

Partijen moeten samen besturen

KRALENDIJK — Oppositieleider Rudi Ellis voelt wel wat voor een gesprek over een gezamenlijk bestuur op Bonaire. Dat is een voorstel dat onlangs werd gelanceerd door onafhankelijk gedeputeerde Arthur Domacassé die voor elk van de drie partijen in de eilandsraad een gedeputeerde wil benoemen. Die drie partijen zijn na de verkiezingen van de eilandsraad in april 1995 (mogelijk) de Partido Democratico, de Union Patriotico en de Partido Sosial.

In het radioprogramma voor de UPB beaamde Ellis, dat hij een brief had ontvangen die een uitnodiging inhield voor een gesprek. De brief was verstuurd door de huidige onafhankelijke gedeputeerde Arthur Domacassé, die begin dit jaar nog tot de UPB behoorde en zelfs gedeputeerde was voor die partij. Domacassé zei heil te zien in een Bestuurscollege dat steunde op alle partijen in de eilandsraad, waardoor er in het belang van Bonaire samenwerking ontstond in plaats van een elkaar voortdurend bestrijden.

Als verantwoordelijke en serieuze partij werd volgens Ellis binnen de gelederen van de partij het voorstel van Domacassé besproken. Besloten werd voor 25 november — de deadline die Domacassé stelt — te reageren. "Onze partij is altijd bereid geweest om aan tafel te zitten met andere partijen, mits er sprake is van een serieuze zaak", zei Ellis die later echter begreep, dat zijn partij als enige had gereageerd. Niet eens de beide partijen PDB en Paboso, die momenteel met de onafhankelijke Domacassé het Bestuurscollege vormen, reageerden schriftelijk, zoals Domacassé dat vroeg.

Overigens heeft partijleider Jopi Abraham desgevraagd wel zijn reactie (mondeling) gegeven. De Partido Democratico Boneriano voelt absoluut niets voor een gezamenlijk bestuur, zei Abraham. Dat is naar zijn mening met oog op de uitslag van de komende verkiezingen ook niet nodig, aangezien de bevolking naar de mening van Abraham duidelijk de voorkeur voor een bestuur zal uitspreken.

In het licht van de brief van Domacassé, moet ook de 'grap' zijn ontstaan om raadslid Felis Cicilia (UPB) voor te stellen zich aan te sluiten bij de huidige bestuurspartij en gedeputeerde te worden.

Imelda Marcos op vrije voeten, ondanks vonnis

MANILA - Imelda Marcos, de weduwe van de voormalige Filipijnse dictator Ferdinand Marcos, hoeft voorlopig niet achter de tralies.

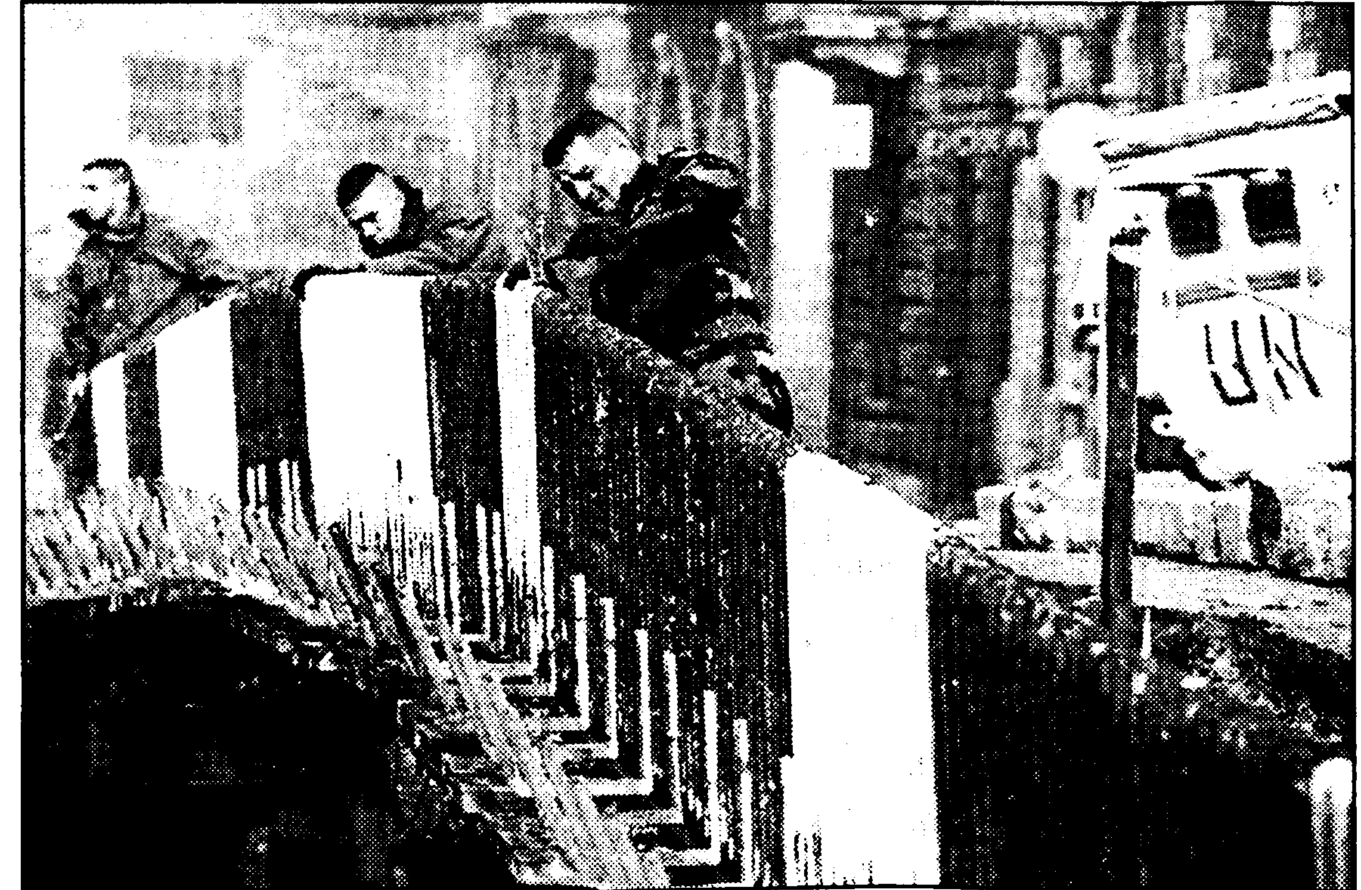
Ondanks een eerdere veroordeling tot achttien jaar gevangenisstraf wegens corruptie, vond een rechtbank in Manila het maandag niet nodig de borgtocht tegen de weduwe in te trekken. Tegen Imelda (65) lopen nog tweehonderd onderzoeken wegens corruptie. Zij wordt ervan beschuldigd in haar tijd als eerste vrouw van het land de Filipijnse staatskas voor meer dan tien miljard gulden te hebben geplunderd. Niemand in Manila gelooft dat ze ooit haar straf moet uitzitten.

■*KRALENDIJK — Van 29 november tot 5 december verbleef een drietal adviseurs van het Engelse bedrijf 'The Tourism Company' op Bonaire. Onder leiding van Chris Evans, wordt de TCB gesteund in de plannen het toerisme op Bonaire een wat bredere basis te geven dan het duiken. Met de 'dive plus' opzet, zullen ook de riffen wat ontlast worden. Dit komt geheel overeen met de aanbevelingen die zijn gedaan in het rapport Integrale Sociaal-Economische Aanpak Bonaire.*

De drie deskundigen zijn vooral bekend op het terrein van 'bird watching', terrein fietsen en kajak varen. Het project van het drietal wordt gefinancierd door de Europese Unie, gelden waarop de TCB als lid van de Caribbean Tourism Organisation (CTO) recht heeft. Op de foto links TCB-directeur Ronnie Pieters en rechts het drietal Engelse adviseurs voor het 'dive plus' toerisme.




Historische brug in Sarajevo hersteld



■ *SARAJEVO - Franse VN-soldaten herstellen de Latinska Cuprija-brug in Sarajevo. Bij deze brug werd in 1914 de Oostenrijkse aartshertog Franz Ferdinand vermoord. Dit incident leverde een bijdrage aan het uitbarsten van de Eerste Wereldoorlog. De brug liep schade op als gevolg van de beschietingen op Sarajevo.*

Koninklijk paar naar Jordanië

DEN HAAG - Koningin Beatrix en prins Claus zijn maandagmiddag vanaf het marinevliegveld Valkenburg in Zuid-Holland vertrokken naar Jordanië voor een driedaags staatsbezoek.

Het regeringsvliegtuig maakte een tussenstop op het Griekse eiland Rhodos, waar de koningin overigens geen officiële activiteiten onderneemt. Het koninklijk paar vloog dinsdagochtend door naar de Jordaanse hoofdstad Amman, waar het aan het eind van de ochtend plaatselijke tijd zou aankomen, aldus een woordvoerder van de Rijksvoorlichtingsdienst. Koningin en prins keren donderdagavond in Nederland terug.

Spanje neemt honderd Cubaanse ballingen op

PANAMA-STAD - Spanje heeft ermee ingestemd ongeveer honderd Cubaanse vluchtelingen op te nemen die nu door de Verenigde Staten worden vastgehouden in Panama en op de Amerikaanse marinebasis op Cuba, Guantánamo Bay.

De Spaanse immigratiedienst is begonnen Cubanen te ondervragen over de mogelijkheid hen op te nemen. Alleen vluchtelingen met familie in Spanje en die gesteund worden door vluchtelingenorganisaties in Spanje, komen voor asiel in aanmerking. Het gaat om het eerste succes van de VS om de naar schatting 34.000 Cubaanse bootvluchtelingen, die afgelopen zomer door de Amerikaanse Kustwacht uit zee zijn opgevist, onder te brengen. Washington kondigde onlangs aan gevluchte Cubaanse kinderen en hun families te zullen opnemen. Landen als Spanje en Venezuela werd gevraagd ook vluchtelingen te aanvaarden.

Kans op vervroegde verkiezingen toegenomen:

Labour stapt uit overleg vorming nieuw Iers kabinet

LONDEN - De leider van de Ierse Labourpartij, Dick Spring, heeft zich dinsdagochtend teruggetrokken uit de onderhandelingen met de Fianna Fail over een nieuwe regeringscoalitie. Dat gebeurde enkele uren voordat het parlement een nieuwe premier zou kiezen.

Spring, die in het vorige kabinet minister van Buitenlandse Zaken was, liet in een verklaring weten geen basis meer te zien voor voortzetting van de onderhandelingen met de Fianna Fail. Die partij zou nog steeds geen bevredigende verklaring hebben gegeven voor haar betrokkenheid bij de benoeming van procureur-generaal Harry Whelehan tot voorzitter van het Hooggerechtshof. De Labourpartij verbrak vorige maand de coalitie met de Fianna Fail uit protest tegen deze benoeming. Whelehan zou de uitlevering aan Noord-Ierland van een rooms-katholieke priester die van ontucht met kinderen werd verdacht, maanden hebben vertraagd.

Door het afbreken van de coalitiebesprekingen houden politieke waarnemers steeds meer rekening met vervroegde verkiezingen. Uit opiniepeilingen blijkt echter dat de meeste Ieren weinig voor voelen nog voor Kerstmis naar de stembus te gaan. Spring zou ook besprekingen kunnen aanknopen met John Bruton, leider van de grootste oppositiepartij Fine Gael.

Pronk boos over kritische ambassadeur

DEN HAAG - Minister Pronk voor Ontwikkelingssamenwerking van Nederland is uitermate geprikkeerd over het oordeel dat de Nederlandse ambassadeur bij de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) heeft menen te moeten vellen over het Nederlandse ontwikkelingsbeleid.

Ambassadeur Van Dam richtte de afgelopen dagen tot twee maal toe zijn pijlen op de of zijns inziens onnodig slechte ontwikkelingsrelatie met Suriname en Indonesië. Pronk zal naar aanleiding van de uitlatingen er bij minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken) op aandringen Van Dam tot de orde te roepen. Nederland heeft met betrekking tot Suriname en Indonesië onhandig gemanoeuvreerd, vindt Van Dam. Ontwikkelingssamenwerking is uitermate verbolgen over de woorden van Van Dam. Men vindt de handelwijze van Van Dam 'hoogst ongebruikelijk'.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EUROPESE MEUBELS: 1 grijs leren bankstel 1-2-3, f.5.500,-; salonkast bali bruin f.800,-; eethoek bali bruin f.900,-; racefiets f.200,-. Tel.: 649616.

WEGENS VERTREK: huisraad en huish. art. waaronder 1 grenen eeth. plus 6 stoelen f.800,-; 1 witte hangkast f.200,-; rond tafeltje plus stoel f.250,-; 1 schommelstoel + tafeltje f.100,-; lampen à f.50,- p.st.; drie vloerkleden f.400,-, f.75,- en f.25,-; gordijnen; potten;, pannen; bestek en een servies voor 12 pers. Tel.: 369342 of 676750 (eerst bellen voor 'n afspraak).

FORD RANGER XLT super cab., bwjr. 1991. Tel.: 627644 (kant.uren).

LADA SAMARA 1990, 33.000 km, f.4.000,-; 2 houten barkrukken z.g.a.n.; 2 fauteuils met tafel; houten porchset. Tel.: 625016.

HONDA SCOOTER 1992, goede staat, f.1.800,-. Tel.: 684864.

EEN MOTORFIETS van het merk Honda, model Gold Wing Interstate GI, 1200 cc, AM/FM radio, waterproof speakers, bouwjaar 1986, kleur zwart prijs NAf.17.500,-; 18.000 BTU split unit aircondition Aeromaster, installatie inbegrepen, NAf.2.250,-. Tel.: 376029 of 603169.

RENAULT 4 VOOR onderdelen t.e.a.b. Tel.: 652732 (na 18.00 uur).

2 BANKSTELLETJES, f.650,- per stuk; 1 tv-antenne met mast f.100,-. Tel.: 615601 of 600796.

LADA 1500 S, bouwjaar 1991, NAf.4.000,-. Tel.: 371212 (tijdens kantooruren).

486 DX-2 COMPUTER, VLB, 4 MB Ram, 260 MB HD overvol met software, voor f.2.975,- (nieuwprijs f.4.100,-); creative Labs 2x CD-Rom drive + soundblaster 16 soundcard W/ASP voor f.1.250,-, alles minder dan 1 jaar oud. Tel.: 676872.

DUITSE DOGGEN pups (Great Dane), kleur geel, ingeënt, ontwormd, getatoeëerd met Ned. stamboom en kampioensafstammeling, f.1.500,-. Tel.: 602281 (na 20 uur).

IJSKAST KELVINATOR met diepvries f.300,-; airco 14.000 BTU Whirlpool f.300,-; hekwerk garagepoort dubbel + kleine poort f.200,-; bed + matras, groot, f.100,-. Tel.: 369680 (na 6 uur).

HOUTEN HOEKBOX + kleed; autostoeltje; loopstoeltje; Maxi Cosi. Alles in goede staat. Tel.: 675656.

WEGENS VERTREK: surfjet. Tel.: 374326 (na 18.00 uur).

CHEVROLET CAVALIER '92, power-lock, power-brake, power-steering. Tel.: 67[illegible] of 654212 (na 6 uur).

BOXER PUPS, 6 weken oud, ingeënt en ontwormd. Tel.: 652147 (na 18.00 uur).

WEGENS OVERCOMPLEET: Nissan Sunny 1.6 GLX, bouwjr. '88, kl: wit; full equipped [illegible], goed onderhouden, vraagpr. f.12.500,-. Tel.: 877923 (na 5.00 uur).

FORD THUNDERBIRD, full equipped, fuel injection, 2-doors, sportmodel, NAf.20.000,-. Tel.: 606447 of 673281 (na 7 uur).

WEGENS VERTREK: moderne meubelen uit Europa: zwart lederen bankstel f.5.000,-; wit dressoir f.750,-; 2 p.bed f.400,-; waterbed f.2.500,-; lederen fauteuil f.300,-. Tel.: 367487.

DIVERSEN CURAÇAO

VERMIST: GRIJZE, langharige Perzische poes, roepnaam Cindy, weggelopen vanaf Lagunisol, Caracasbaaiweg, omgeving Jan Thiel. Wil de vinder contact opnemen met tel.: 611011 (tijdens kantooruren) en vragen naar Rob Peters?

GEZOCHT I.V.M. vertrek naar buitenland: goed tehuis voor lieve rode kater 2 jaar oud. Tel.: 372602.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WOONHUIS, MINIMAAL 3 slaapkamers, omgeving Sta. Rosa, Sta. Catharina, Koral Partir, Montaña Abou, tot f.950,-. Tel.: 368544.

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 6 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.290	1.310
PND STERLING	2.715	2.770	2.830
NED GLD (per Nf. 100)	100.79	101.51	102.31
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	134.23	134.95	135.75
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	31.78	32.88	33.58
DUITSE MARK (per Dm. 100)	113.00	113.72	114.52
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	177.74	178.60	179.40
ECU (per Ecu 100)	-.-	217.27	218.07

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 16 november-15 december
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.29% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.24% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.81% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.43% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.78% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.17% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.42% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.94% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.95% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

Nervositeit op Damrak

AMSTERDAM - Beursplein 5 was vanochtend in de ban van Groot-Brittannië. Politieke en monetaire verwikkelingen in dit land zorgden voor spanningen op de beurs van Londen, waar de aandelenkoersen fors daalden. In Amsterdam moest de AEX-index in de ochtenduren 2,2 terug naar 411,16 punten.

Volgens een handelaar, die repte van 'een lauwe beurs', was de ondertoon goed, maar werd de stemming gedrukt door nervositeit in de City, het financiële hart van Londen. Plannen om de accijnzen te verhogen doen de spanningen tussen het parlement en de regering hoog oplopen. Mochten de belastingmaatregelen worden weggestemd, dan kan dat volgens handelaren leiden tot wijzigingen in het kabinet en, daaraan inherent, chaos op de financiële markten. Dat laatste wordt nog eens extra gestimuleerd door de vrees voor een renteverhoging. Britse beleggers reageerden als door een wesp gestoken., de FTSE 100-index leverde rond het middaguur bijna 1,5 procent in. Op de andere grote Europese beurzen, in Frankfurt en Parijs, stonden de koersen licht onder druk. Ook de koers van de Amerikaanse dollar ging iets onderuit: Nf 1,7605 versus Nf 1,76525 bij het slot op maandag.

Bij de dertig meest actieve waarden werden cyclische fondsen als DSM en Koninklijke Olie aangeboden. DSM ging Nf 1,90 onderuit op Nf 130,80, terwijl Olie twee gulden inleverde op Nf 186,50.

Verder zat Elsevier in de verdrukking. De Nederlandse moedermaatschappij van de Brits-Nederlandse uitgever daalde drie dubbeltjes op Nf 17,50 ofwel ruim 2 procent.

Pakhoed, gisteren na de overname van Lambert Rivière nog twee gulden in de plus, werd vanmorgen twee dubbeltjes lichter op Nf 46,50.

Opnieuw rechtszaak tegen ABN AMRO Bank

AMSTERDAM - De belangenvereniging Air Holland studeert op een claim tegen ABN AMRO. De aandeelhouders van de 'oude' in november 1991 gefailleerde luchtvaartmaatschappij Air Holland voelen zich bekocht, omdat zij bij de beursgang van de onderneming een naar hun oordeel te hoge prijs hebben betaald. Air Holland werd in 1989 door AMRO Bank naar de beurs gebracht.

Inmiddels is de zaak 'gestuit, zodat geen verjaring van de aanspraak kan optreden', aldus secretaris Dijkstra van de vereniging. Stuiting van verjaring wordt bereikt via het versturen van een aangetekende brief aan de tegenpartij.

Al in 1992 overwoog de belangenvereniging stappen tegen ABN AMRO, maar 'we hebben eerst maar eens de Co Op-zaak afgewacht', zegt Dijkstra. In die zaak oordeelde de Hoge Raad vorige week dat ABN AMRO volledig verantwoordelijk is voor de emissieprospectussen, die onder haar leiding in 1987/88 werden uitgebracht. Er dreigen voor ABN AMRO nog meer claims. Ook de Daf-obligatiehouders hebben een vordering in voorbereiding.

De gedupeerde obligatiehouders in de Co Op-affaire, die de inhoud van de prospectussen misleidend vonden, eisen schadevergoeding. De Duitse detailhandelsketen raakte kort na de uitgifte van de leningen in 1987/88 in de problemen. De koers van de obligaties zakte van nominaal duizend gulden tot beneden de zeshonderd gulden.

Met de uitspraak van de Hoge Raad ten gunste van de belangenvereniging van obligatiehouders Co Op ziet de zaak er ook voor de gedupeerde aandeelhouders van oud-Air Holland 'zeer positief' uit, zo meent Dijkstra. De vereniging telt 225 leden en is in 1991 opgericht. "De emissieprijs van Nf 37 was te hoog. Dat denken wij aan te kunnen tonen op basis van accountantsverklaringen. Er is in deze zeker sprake van misbruik van vertrouwen door de bank."

Destijds becijferde bedrijfsonderzoeker Lakeman de reële waarde van het aandeel Air Holland bij introductie op Nf 21. De toenmalige AMRO Bank noemde de introductieprijs van Nf 37 'bescheiden gewaardeerd.

Garzarelli verdwijnt van Amsterdamse beurs

AMSTERDAM - Het op de Amsterdamse effectenbeurs genoteerde Garzarelli Sector Analysis Portfolio wil ermee stoppen. Directe aanleiding is het vertrek van de beursgoeroe Elaine Garzarelli bij het Amerikaanse effectenkantoor Lehman Brothers, dat het fonds beheert. Dat heeft het op Curaçao gevestigde Garzarelli Sector Analysis Portfolio vandaag bekendgemaakt.

Het fonds was niet alleen naar Garzarelli vernoemd, maar maakte ook gebruik van haar speciaal beleggingsmodel. Al bij de introductie in december 1991 stond in het prospectus dat de betrokkenheid van het Amerikaanse beursfenomeen van doorslaggevende betekenis was. Nu zij, door haar ontslag bij Lehman, niet meer actief is voor het fonds, is het eigen karakter ervan ook verdwenen.

De raad van commissarissen stelt nu voor de beleggingsportefeuille van het fonds, dat niet groter is dan Nf 17,5 miljoen, te liquideren. De netto opbrengst gaat dan naar de aandeelhouders. De aandeelhouders, in veel gevallen particuliere beleggers, moeten hierover nog wel hun goedkeuring uitspreken. Dat kunnen zij op 23 december.

Garzarelli (47) stopte in oktober met haar werkzaamheden bij Lehman. Vooral voor de kleine belegger in Amerika was zij een ware beursgoeroe. Beleggersbijeenkomsten waar zij sprak, werden altijd druk bezocht.

Er is vrijwel geen tv-programma in de VS waar ze niet te gast is geweest en geen blad dat geen interview met haar heeft gehad. Zij verwierf vooral veel faam door haar rake voorspellingen.

Dit jaar verbleekte haar glans. Garzarelli hield de Amerikaanse beleggers voor dat de aandelenkoersen nog flink zouden doorstijgen. In de praktijk viel dat nogal tegen.

Grootgrutter Ahold ziet kwartaalwinst stijgen

ZAANDAM - Grootgrutter Ahold heeft goed gedraaid in het derde kwartaal. Het resultaat na belasting steeg met maar liefst 24,7 procent tot Nf 90,9 miljoen. De beurs reageerde vriendelijk. De koers van Ahold steeg met vijf dubbeltjes op Nf 53,30.

Bijna alle werkmaatschappijen van Ahold noteerden in het derde kwartaal een hoger resultaat. In het derde kwartaal steeg het bedrijfsresultaat van het concern met 16,9 procent tot Nf 168,7 miljoen. Uitzondering waren de produktiebedrijven (produktie van vleeswaren, koffie en bakkerijen). Die zagen hun resultaat zakken.

Albert Heijn kon, ondanks de harde concurrentie tussen de verschillende supermarkten, toch een hoger resultaat behalen. Omzet en marktaandeel stegen eveneens.

In Nederland steeg het bedrijfsresultaat van Nf 69,7 miljoen tot Nf 75,9 miljoen. In de cijfers is niet alleen Albert Heijn verwerkt, maar ook Etos en *Jamin*. Bij de divisie speciaalzaken (Gall + Gall, Etos, de Tuinen, Jamin en Pragmacare) was er slechts sprake van een 'geringe' stijging van het bedrijfsresultaat.

De Portugese supermarktketens Pingo Doce en Feira Nova, waarin Ahold een fors minderheidsbelang heeft, zorgden voor een winstexplosie binnen de Europese tak. Daar schoot het bedrijfsresultaat omhoog met ruim 49 procent tot Nf 22,3 miljoen.

De zes Amerikaanse supermarkten van het bedrijf - Ahold behoort bij de tien grootste supermarkten in de VS - boekten eveneens succes. Het bedrijfsresultaat ging met ruim 26 procent omhoog tot 40,3 miljoen dollar.



GUANGZHOU (China) - Het verkeer in de Chinese stad Guangzhou brengt vooral in de regentijd een enorme chaos met zich mee. Alle soorten voertuigen verdringen zich tijdens de spitsuren in de smalle straten van deze provinciehoofdstad. Voor de mensen die op tijd op hun werk moeten zijn betekent dit dagelijks veel ergernis, hoewel, Chinezen zijn een geduldig volk.

Dollar opent met iets lagere koers

AMSTERDAM - Op de Europese wisselmarkten is de Amerikaanse dollar vandaag van start gegaan met een wat lagere koers. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers opgegeven van nf 1,7605 tegenover nf 1,76525 aan het eind van de handel van maandag.

In New York was de koers gistermiddag gezakt tot Nf 1,7600. Daar kwam tijdens de aansluitende handel in het Verre Oosten geen verandering in. Nieuws dat de dollarkoers kon beïnvloeden was er niet en de handelaren wachten nu op wat Alan Greenspan, president van de Amerikaanse Centrale Banken, te zeggen heeft. Greenspan spreekt morgen in de economische commissie van het Congres.

Het pond sterling zette zijn koersdaling van gisteren voort. De Britse valuta noteerde vanmorgen Nf 2,7445. De slotkoers van gisteren luidde Nf 2,7515.

Op de effectenbeurs van Tokyo heerste een tamme stemming. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 34,81 punten naar boven tot 19.340,47 punten. De handelaren leken te moeten bijkomen van de forse stijging van bijna 308 punten gisteren. De omzet bedroeg 230 miljoen aandelen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	5 Dec	FRANKFURT	PREV	5 Dec	AMSTERDAM	PREV	5 Dec
DOW JONES	3725	3742	DAX INDEX	2038	2071	EOE	410 00	413 40
AM EXP	29 75	29 63	BASF	300 00	304 00	ABN-AMRO	61 60	61 40
ATT	48 25	47 63	COMMERZBK	325 30	328 30	AEGON	109 00	109 90
ALZA CORP	19 00	18 88	DAIMLER B	736.50	754 50	AHOLD	52 80	53 50
ARCHER	27 88	28 75	DEUTS BK	739 00	751 00	AKZO	194 30	196 00
BORDEN	13 75	13 63	MAN	415 00	410 50	AMEV	74 10	74 70
CITICORP	41 00	41 13	PREUSSAG	428 00	434 00	DSM	132 70	132 70
COASTAL CO	26 13	26 25	SIEMENS	608 40	610 50	ELSEVIER	17 40	17 70
COCA COLA	51 25	51 50	VW	414 80	418 80	FOKKER	14 40	14 40
CORNING IN	30 00	30 25				GIST BROC	46 10	46 90
DISNEY	43 63	43 50				HAGEMEYER	140 80	142.50
DUPONT	53 63	53 88				HEINEKEN	253 40	256 20
EAST KODAK	46 25	46 38				HOOGOVENS	74 80	77 00
EXXON	60 00	59 75	LONDON			ING	82 10	83 20
FORD	27 00	27 63				KLM	43 50	44 60
GEN ELECT	46 63	47 50	FT-100 IND	3017	3033	KNP-BT	48.30	49 10
GEN MOTORS	37 63	39 00				KON PTT NED	54 30	54 50
HEINZ	36 50	36 13	ARGYLL	2 50	2 49	NEDLLOYD	56 60	56.50
HOMESTAKE	16 75	16 50	BARCLAYS B	5 99	5 99	NUTRICIA	90 20	89 80
IBM	70.88	71 36	BASS	5 18	5.18	PHILIPS	53 10	53 80
KELLOGG	58 25	58 50	BRITISH ST	3 76	3 70	POLYGRAM	75 30	76 70
MC DONALDS	28 13	28 38	BRITISH TEL	2 82	2 75	ROBECO	111 60	112 00
MEAD	45 88	45 50	CADBURY	4 27	4 29	ROLINCO	113 70	113 90
MERCK	37 25	37 63	CABLE & W	3 79	3 76	RORENTO	83 40	83 50
MINNES MNG	51 13	52 00	GRAND MET	3 78	3 81	RODAMCO	48 70	49.90
MOBIL CORP	83 88	83 75	MARKS & SP	4 00	3.94	ROYAL DUTCH	189 60	188 50
PFIZER	75 13	74 13	REDLAND	4 65	4 61	UNILEVER	197 00	198 60
P MORRIS	59 25	59 00	TATE & LYL	4 18	4 19	VMF STORK	43 20	43 60
QUAKER	62 88	61 63				VNU	172 20	172 30
SEARS	46 50	45 88						
UP JOHN	31 25	31 25	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	20 88	21 00	NIKKEI DOW	18998	19305	TSE 300	4085	40 97
VALERO	19 00	18 75						
			BRIDGESTON	1530	1530	ALCAN	34 63	34 63
			CANON	1720	1730	BELL	45 88	46 00
GOLD	379 00	379 00	DAIICHI K	1800	1810	BANK OF NS	27 13	27 63
SILVER	4 76	4 65	DAIWA SEC	1320	1330	CAN PAC	21 00	21 13
CRUDE OIL	16 95	16 85	HITACHI	975	978	MASCO	38 88	38 75
US$/YEN	100 60	100 34	HONDA MOT	1660	1680	LAIDLAW	10 13	10.13
US$/DMARK	1 57	1 57	JAPAN AIRL	720	712	MOORE	23 50	23 38
GBP/US$	1 56	1 56	NOMURA SEC	1980	1990	NORANDA	25 25	25 63
US$/NLG	1 70	1 76	NIPPON STE	374	366	PLACER DOME	25 38	25 38
ECU/US$	120 60	121 50	MAZDA	558	557	POWER CORP	18 38	18 50
CAN/US$	1 37	1 37	SONY	5340	5420	ROYAL BANK	28 75	29 50

Wall Street op verlies

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is de week met verlies begonnen. De Dow Jones-index ging met 3,70 punten omlaag tot 3741,92 punten. De omzet bedroeg 259 miljoen aandelen tegen 284 miljoen aan het eind van vorige week.

De handel begon met winst en hield die het grootste deel van de dag vast, maar overtuigend werd de winst niet bevonden. Dat kwam doordat de stijging van afgelopen vrijdag van ruim 44 punten niet echt doorzette. De maximale stijging van gisteren bedroeg 17 punten.

MENSEN

Charles en Diana kunnen nu scheiden

Indien de Britse **kroonprins Charles** en **prinses Diana** besluiten dat zij genoeg hebben van hun 'sprookjeshuwelijk' kunnen ze vanaf vrijdag besluiten om aan dat huwelijk een einde te maken. Op 9 december 1992 kreeg een geschokt Groot-Brittannië plots te horen dat het koninklijke paar had besloten van tafel en bed te scheiden.

Na twee jaar apart leven kunnen de verbitterde rivalen volgens de Britse wetgeving besluiten tot een *'vriendschappelijke'*, in goed overleg overeengekomen echtscheiding. Daarmee zou een eind komen aan een huwelijk dat begon toen de blozende, 20-jarige lady Diana Spencer tijdens een plechtigheid vol pracht en praal in de Londense St. Paul's Cathedral het jawoord gaf aan prins Charles, erfgenaam van de Britse troon.

Hoewel men in brede kring meent dat een echtscheiding onontkoombaar is - en eigenlijk wenselijk voor een paar dat hun privé-gevechten in het openbaar voert - zou een dergelijke aankondiging voor een nieuwe schok zorgen en leiden tot eindeloze speculaties over de toekomst van de monarchie.

Diana zou al echtscheiding hebben kunnen aanvragen wegens *overspel*, dat haar echtgenoot openlijk heeft toegegeven. Sympathisanten zeggen dat dit haar in een sterke positie brengt om een regeling met Buckingham Palace af te dwingen. Daarbij zou haar toegang tot de kinderen zijn verzekerd, ze een 40 miljoen gulden belopende financiële regeling krijgt en een eigen openbaar leven kan leiden, op afstand van een koninklijke familie die zij volgens berichten de *'lepra-kolonie'* noemt.

Intussen zwijgt Diana over de bewering van de voormalige cavalerie-officier *James Hewitt* dat hij tot 1991 een vijf jaar durende relatie met haar had. Speculaties over haar plannen na D-day (Divorce day) breiden zich uit. Het belangrijkste voor haar is echter dat zij haar zoons zo vaak als mogelijk kan blijven zien.



Vorige week vond in Oranjestad de opening plaats van Gemani Jewelers. Hiermee gaat een wens in vervulling van de familie Mahtani die tevens Artistic Boutique en Calypso bezit. De nieuwe winkel staat onder supervisie van Geeta en Dinesh Mahtani, zoon en dochter van Padma en Ghansham Mahtani. Op de foto de familie Mahtani in hun prachtig ingerichte juwelierszaak.

Zatte kerstman

EenBritse Kerstman dronk tijdens het uitdelen van cadeautjes in een winkel zoveel wijn, dat hij uiteindelijk door een etalageruit donderde.

"Steeds nadat een kindje op mijn knieën had gezeten, dronk ik een slok. Het gaf me meer moed en ik hoopte dat de rode wijn wat kleur op mijn wangen zou toveren", vertelde acteur Graham Webb over zijn onfortuinlijke rol als Kerstman. Toen de Kerstman na een dag hard 'werken' opstond, was hij zo kachel dat hij pardoes door een etalageruit viel.

Ode aan Jordaan

De Amsterdamse **carillons** moeten op 7 februari de liederen van *Johnny Jordaan* spelen. Dat is het streven van de Initiatiefgroep Johnny Jordaan (IJJ).

De groep heeft daartoe een verzoek ingediend bij de hoofdstedelijke beiaardiers. De IJJ vindt dat een passende herinnering aan wat zij noemt de *allergrootste* aller Nederlandse volkszangers. Op 7 februari 1927 werd de zanger geboren. In de jaren vijftig genoot hij ongekende populariteit. Jordaan overleed in 1989.

Verspoor dood

Op 77-jarige leeftijd is zondag in zijn woonplaats Amsterdam de bekende Nederlandse vertaler **Dolf Verspoor** overleden. Dat heeft een vriend meegedeeld.

De letterkundige Verspoor genoot vooral bekendheid als vertaler van poëzie en toneel. Hij vertaalde onder meer werk van Shakespeare, Goldoni, Garcia Lorca en Neruda. Zijn werk werd bekroond met de *Nijhoffprijs*. Naast zijn werkzaamheden als vertaler was Verspoor ook dramaturg. Hij was al geruime tijd ziek.

Madame Hollywood schuldig

Heidi Fleiss, beter bekend als *Madame Hollywood*, is schuldig bevonden aan het houden van prostituées. Een jury van zeven mannen en vijf vrouwen sprak haar echter vrij van aanklachten wegens drugsbezit.

Fleiss moet een nog onbekende gevangenisstraf uitzitten, die evenwel korter zal zijn dan de elf jaar die haar boven het hoofd hing. De 28-jarige vrouw, die veel bekende *filmsterren* tot haar klanten zou hebben kunnen rekenen, was zichtbaar aangeslagen door de uitspraak. Ze liet haar hoofd op het beklaagdenbankje hangen en sloeg met haar handen op tafel.



Zaterdag was het dé grote dag voor de kinderen van de Citco-medewerkers. Sinterklaas kwam op bezoek in Rust en Burgh. De bejaarde heilige had ditmaal zijn trouwe schimmel thuis gelaten en een orginele, moderne manier van transport ingehuurd. Hij arriveerde met de helicopter van Pelican Air. Op de foto de Goedheiligman, waarin een slim lezertje wellicht enige gelijkenis ziet met een bekende Karnavalsvorst, en enkele van zijn Pieten.

Prix Medicis uitgereikt

De **Prix Medicis**, een van de belangrijkste literaire onderscheidingen in Frankrijk, is toegekend aan de auteur en uitgever Yves Berger. Hij krijgt de prijs voor zijn roman *'Immobile dans le courant du fleuve'*, uitgegeven bij Grasset, zo deelde de jury mee.

De 63-jarige Yves Berger is de *invloedrijke* directeur Letterkunde bij de uitgeverij Grasset. Nadat hij eerder dit jaar de prestigieuze Goncourt- en Renaudot-prijzen aan zich voorbij zag gaan, werd hij beloond door de jury van de Prix Medicis. Zijn roman gaat over de zoektocht van een ruiter naar een vergeten land, een soort Eldorado.

De van Amerika, de indianen en de Franse taal bezeten Berger heeft zes romans op zijn naam staan.

Eremedaille voor agent

De Nijmeegse hoofdagent **Eric Anspach** ontvangt maandag de eremedaille in zilver van het *Carnegie Heldenfonds*, een zeer hoge onderscheiding.

Anspach krijgt de medaille omdat hij met gevaar voor eigen leven in augustus van dit jaar twee vrouwen uit een brandend pand in Nijmegen heeft gered.

De vrouwen woonden boven een bar, waar brand uitbrak. Anspach kon de vrouwen redden door een ladder horizontaal vanaf het dak van een naastgelegen pand over een steeg in het raam van het brandende huis te steken. De hoofdagent zocht vervolgens de twee vrouwen en wist hen over de ladder in veiligheid te brengen. Hierbij liep hijzelf een lichte *koolmonoxide-vergiftiging* op. De Nijmeegse politie hield een maand later een man en een vrouw aan, die ervan worden verdacht de brand te hebben gesticht.

Winnend lot verbrand

Een **werkloze vrouw** in Brazilië, moeder van zeven kinderen, heeft een winnend lot, dat haar ruim een ton zou opleveren, verbrand. De voorganger van haar *Pinkstergemeente* had haar gewaarschuwd, dat ze naar de hel zou gaan als ze de prijs ging innen.

Maria Benoiza Nascimento uit Fortaleza in het noordoosten van Brazilië zei dat zij volgens de voorganger bij een vliegtuigongeluk zou omkomen en *ter helle zou varen* als ze de prijs in Sao Paulo zou ophalen. Verbrandt het lot, hadden leden van haar gemeente geroepen nadat de waarschuwing was geuit.

Haar echtgenoot had haar fors *billekoek* gegeven toen hij hoorde wat ze had gedaan. Daarop verliet hij de woning en kwam niet meer terug, aldus een bedroefde Nascimento. Zij zei spijt van haar daad te hebben.

Vrekkenclub vergadert

Het was **zuinigheid** wat de klok sloeg maar de vrekkigheid was niet aan te af te zien. Ongeveer honderd gierigaards en krentenwegers hadden zich goed in de kleren gestoken om hun zuinige ideeën uit te wisselen tijdens het *vrekkenweekeinde*, dat zaterdag en zondag werd gehouden in het Zwolse Milieuhuis.

De mogelijkheden om te 'consuminderen' schijnen onuitputtelijk. Energie wordt niet alleen gespaard door vroeg de koffer in te duiken, maar meer nog door vaak kennissen op te zoeken. Een steen in de stortbak scheelt water en douchen kan net zo goed zonder licht, mits zeep en shampoo op een vaste plaats liggen. Hoe ver hoort een vrek in hart en ziel te gaan? "Het moet wel leuk blijven", bromt een bejaarde duitendief. "We hoeven heus niet andermans oude onderbroeken te dragen."

De vrekken, die de titel beschouwen als een Geuzennaam, zijn verenigd in de 3500 leden tellende Vrekkenclub. Ze zetten zich af tegen de cultuur van meer, groter en duurder.

Het vrekkenweekeinde werd gehouden in het Milieuhuis omdat zuinigheid en milieuvriendelijk gedrag alles met elkaar te maken hebben. Niet dat voor de vrekken natuurzorg op de eerste plaats staat, maar 'van wat je zuinig doet, is 90 procent ook goed voor het milieu'.

Schrijver Ribeyro overleden

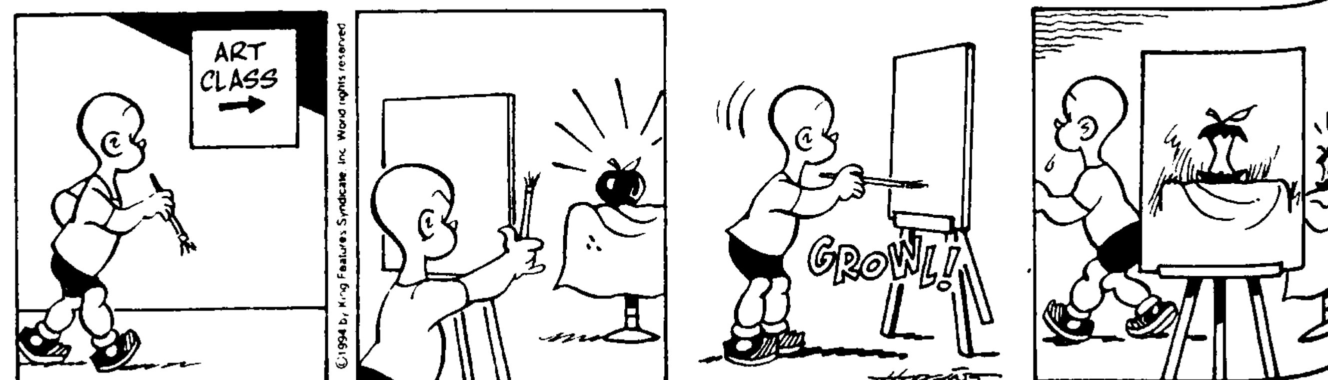
Julio Ramon Ribeyro, een van de bekendste Peruaanse schrijvers van de afgelopen decennia, is zondagmorgen in Lima aan de gevolgen van kanker overleden.

De 66-jarige Ribeyro is een generatiegenoot van *Mario Vargas Llosa*, de allerbekendste Peruaanse auteur. Hij is auteur van zo'n honderd werken, toneel- en theaterstukken, essays, romans en gedichten.

De schrijver emigreerde in de jaren zestig naar Europa, waar hij geruime tijd werkte voor het Franse persbureau AFP. In Parijs onderhield hij uitvoerige contacten met zijn eveneens schrijvende landgenoten Vargas Llosa en Luis Loayza.

De Peruaan ontving dit jaar de Mexicaanse prijs *Juan Rulfo*, een van de meest prestigieuze literaire prijzen op het gebied van de Latijnsamerikaanse literatuur. Wegens zijn ziekte kon hij echter niet zelf de prijs in ontvangst nemen.

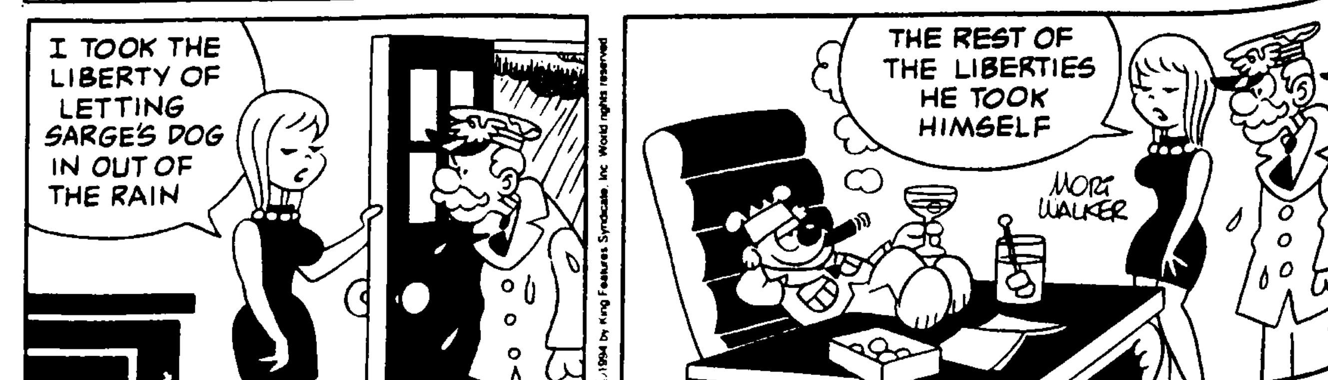
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4407 - De overste Van Mallenkletter staarde met knipperende oogjes door de kruitdamp en bracht een gescheurde neusdoek te voorschijn.
"Schei uit met deze smeerboel, Kaanknipper", zei hij verveeld.
"We hebben onze plicht nu wel gedaan. En stel je voor, dat die vent werkelijk mijn vervanger is! Het zou toch zonde zijn om zo'n kans te verspelen!"
De adjudant trok de wenkbrauwen op. Het was duidelijk dat hij de slappe houding van zijn meerdere afkeurde, maar hij wilde hem de kans op aflossing niet geheel ontnemen.
Daarom gaf hij bevel om het vuren te staken en nu repte de commandant zich naar de poort om zijn bezoeker te woord te staan.
Deze stond op de inmiddels neergelaten brug met een vriendelijke glimlach op de lippen.
"Dat was alleraardigst, die saluutschoten", sprak hij. "Ik ben werkelijk getroffen!"
De krijgsman keek verbaasd op.
"Getroffen?", herhaalde hij. "Hm, onze wapens zijn verouderd, dat geef ik toe. Het valt niet mee om er nog iemand mee te treffen."
Heer Ollie lachte smakelijk.
"Een leuk grapje", hernam hij. "Daar houd ik van; we zullen het wel kunnen vinden, samen. Je bent zeker de hofmeester van dit slot?"
"Ik ben de overste Van Mallenkletter", zei de ander koeltjes.
"Ook goed", gaf heer Bommel toe, "overste of ober of butler; het is mij om het even. Je krijgt een nieuw livrei, goede vriend. Maar dat komt later, als ik meer thuis ben. Leid mij nu binnen als de nieuwe meester hier."
Het gelaat van de officier werd loerend.
"Dat gaat zo maar niet", gromde hij. "Ik zou eerst wel eens papieren willen zien. Kunt u bewijzen wie u bent?"

CURAÇAO
AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 2 december 17.00 uur t/m 9 december 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

WOENSDAG KERKDIENST

FORTKERK
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst; voorganger pater Vijverberg.

* * * * * * * * * * * * * * * *

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 329. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bart Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

WEGA DI NUMBER

9382
2864
9410

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG: 17.00 Atardi Hubenil: Konta kuenta, cartoons en jeugdjournaal; 18.00 Tempu pa Dios: Katholieke kerk; 18.05 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas); 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Valentina; 19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Kalakuna Yená/ 19.15 Fasetas (presentator Saida Hernandez); 19.30 Moda ku Mylène; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Sport Teve (presentator Willem Dekker); 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Fresh Prince of Bel-Air; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA
(kanaal 13)

DINSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Raggedy Ann; 16.46 Gary Coleman Show; 17.09 Punky Brewster; 17.34 Sunshine Factory; 18.03 Little House on the Prairie; 18.47 The Why's and Wherefores; 19.03 How Things Work; 19.17 The World Museum; 19.40 Political Program: OLA; 20.00 Telenoticias; 20.30 Empty Nest; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Falcon Crest; 22.45 Magnum; 23.33 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE
(kanaal 83)

DINSDAG: 16.40 Movie: White Lightning; 18.25 Movie: Red Wind; 20.00 Movie: Fatal Memories; 21.45 Movie: Not of This World; 23.30 Movie: Framed; 01.20 Movie: Vera Cruz; 03.00 Movie: Red Wind; 04.45 Movie: The Phantom of the Opera.

CBS
(kanaal 75)

DINSDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Rescue 911; 22.00 Movie:; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up To the Minute.

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Wings; 21.30 Martin Short; 22.00 Frasier; 22.30 John Larroquette; 23.00 Dateline; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 NBC News Nightside.

AE
(kanaal 73)

DINSDAG: 15.00 McCloud; 16.30 Banacek; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Movie: Anna Lee: Stalker; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 Movie: Anna Lee: Stalker; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: The Outlaw;

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: Hold the Dream (Part 2 of 2); 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: Young Pioneers' Christmas; 24.30 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program.

TBS
(kanaal 89

DINSDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Movie: Gone With the Wind; 01.40 Movie: Band of Angels; 04.20 Movie: Ironclads.

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Full House; 21.30 Me & the Boys; 22.00 Home Imp; 22.30 Grace Under; 23.00 NYPD Blue; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World news Now; 05.30 Oprah Winfrey.

HET GEWELD IN DE VS

Bevolking in 1993: 256 miljoen inwoners
Doodslagen (totaal)
Met vuurwapen
In duizendtallen

	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Doodslagen (totaal)	18	19	20	21,5	22,5	24,5
Met vuurwapen	10,9	11,8	12,8	14,3	15,4	16,2

Aantal doodslagen per honderdduizend inwoners in de meest gewelddadige steden: Detroit (56,8), Gary (89,1), Baltimore (48,1), Washington (78,5), St Louis (69), Richmond (54,5), San Bernardino (47,1), Birmingham (45), Atlanta (50,4), New Orleans (80,3)

Bron: FBI — AFP Amigoe infografiek

Het aantal doodslagen is verleden jaar in de Verenigde Staten weer toegenomen. Het kwam uit op een totaal van 24.500 moord- en doodslagen. Een stijging met 3,2 procent.

Geredde schipbreukelingen Achille Lauro

Lof voor bemanning bij uitbreken brand

SCHIPHOL - De eerste acht Nederlandse opvarenden van het vorige week in brand geraakte cruiseschip Achille Lauro zijn maandagavond op Schiphol teruggekeerd. Een van hen, de 71-jarige G. Meijer uit Den Bosch, zei dat de bemanning van het rampschip tijdens de reddingsoperatie 'fantastisch' is opgetreden. Het schip had duizend mensen aan boord. "Zo'n operatie kun je alleen maar een succes noemen, met alle respect voor de enkelen die het niet hebben gehaald." Ook hostess J. van den Hoek (26) van Cruise Travel arriveerde maandagavond in Nederland. Ook zij had niets dan lof voor het optreden van kapitein en bemanning van de Achille Lauro. Eerder uitten passagiers ernstige kritiek op de bemanning, die haar eigen belangen zou hebben laten prevaleren boven die van de passagiers. Volgens een passagier uit Zoetermeer was de reddingsoperatie een chaos.

Meijer en Van den Hoek prezen in het bijzonder de inspanningen van de amusementsgroep van het schip, die met man en macht heeft meegewerkt aan de reddingsoperatie.

De andere 79 Nederlanders die de ramp hebben overleefd, zijn maandag met 27 andere overlevenden met de Russische tanker SKS Spirit aangekomen in de Kenyaanse havenplaats Mombasa. Ze zijn daar ondergebracht in het Intercontinentalhotel. Zij worden onderzocht door twee psychiaters van het ministerie van Volksgezondheid. Naar verwachting zou deze groep vandaag op Schiphol aankomen.

De Italiaanse minister van Vervoer Fiori kondigde maandag een onderzoek naar de toedracht van de ramp aan. "Wij willen opheldering over de vraag, hoe de rederij zich heeft opgesteld tegenover de passagiers. Ik heb me laten vertellen dat sommige zaken anders zijn gelopen dan we mochten verwachten", aldus de bewindsman. De Italiaanse rederij Star Lauro wijst alle beschuldigingen van een ondeugdelijke opvang bij de ramp met de Achille Lauro van de hand.

Luis Miguel NIEUW q.e.p.d.

Semper mi a gosa:

Om Gé su superinteligensha.
su interes den notisia.
su interes den hende.
su interes den buki.
su konosementu di
istoria di famia Nieuw.
su amor pa libertat.

Felis Memoria di Om Gé lo sigui biba.

Sandra Lewis - Nieuw

Akto di entiero ta djárason 7 di desèmber for di El Tributo Otrobanda.

A fayesé kristianamente

LUIS MIGUEL NIEUW
Mihó konosí komo Ge

Na nòmber di su yu: **Theodor Nieuw konosí komo Shorombu Oleana penshonado di Kodela**

rumannan: **Carmen (Shon Ca) Nieuw**
Thelma Hanst

Na nòmber di tur su primu i primanan, subrina i subrinonan.

Demas famianan: **Nieuw, Winklaar, Oleana, Hanst, Pinedo, Maria i Martina.**

Akto di entiero lo tuma lugar djárason 7 di desèmber 1994, pa 4'or di atardi saliendo for di Posada Funebre El Tributo na Otrobanda pa Santana Katóliko na Roodeweg.
Promé ku entiero lo tin un respòns na Posada Funebre El Tributo na Otrobanda.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Posada Funebre El Tributo na Otrobanda.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

KENNISGEVING

Kinderen, kleinkinderen, broers, zusters en overige familieleden van onze lieve en onvergetelijke

Annie Wong-A-Ton

danken U allen die notitie hebben genomen van haar overlijden.
Wij hebben Uw medeleven en steun erg op prijs gesteld.
De crematie heeft op maandag 27 november 1994 te Amsterdam plaatsgevonden.
Haar liefde blijft ons altijd bij.

Ilse Breeveld en familie.

DE KERN-MOGENDHEDEN

Oekraine ziet af van status kernmacht
Verenigde Staten, Gr Brittannie, Frankrijk, WRusland, Rusia, China, Israel, Pakistán, India

Land dat officieel over kernwapens beschikt
Land dat, al dan niet vermeend, kernwapens heeft en niet het Non proliferatieverdrag heeft ondertekend (NPV)

Bron: IISS en AFP — AFP Amigoe infografiek

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met vooral vandaag nog kans op enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, af en toe vrij krachtige tot krachtige overwegend oostelijke wind. (tussen zes en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Ook in de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht vrij vochtig en onstabiel blijven waardoor van tijd tot tijd enkele verspreide buien boven de Benedenwindse Eilanden tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	31	27	sp
Bonaire	licht bewolkt	31	27	0.6
Curaçao	licht bewolkt	32	26	4.6
Sint Eustatius	licht bewolkt	--	--	-.-
Sint Maarten	licht bewolkt	30	24	3.9
Amsterdam	licht bewolkt	--	08	3.0
Atlanta	zwaar bewolkt	20	13	0.3
Bogota	nevel	--	01	0.0
Caracas	geheel bewolkt	--	20	16.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	-.-
Miami	licht bewolkt	28	23	3.8
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	5.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	23	9.1

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Ruanda: Hulp houdt gevluchte leger op been

BRUSSEL - Ruanda heeft kritiek op de manier waarop de internationale gemeenschap de problemen in het Afrikaanse land aanpakt. Met name de zogeheten niet-gouvernementele organisaties (NGO's) komen er in de ogen van de Ruandese leiding slecht vanaf.

Internationale hulporganisaties houden de naar Zaïre gevluchte troepen van de voormalige Ruandese regering op de been door hen voedsel te geven, aldus de Ruandese vice-president Paul Kagame maandag tijdens een toespraak voor de Vrije Universiteit van Brussel. "Het is belachelijk dat zo'n leger in ballingschap profiteert van de hulp door de internationale gemeenschap", zei Kagame. "De soldaten krijgen het leeuwedeel van de hulp." Hij riep de landen van de wereld op om de militairen te scheiden van de overige bewoners in de talrijke Zaïrese vluchtelingenkampen. De honderdduizenden Ruandese burgers in de kampen willen terugkeren naar hun land, maar zij worden door de soldaten 'gegijzeld', beweerde Kagame.